



intertechno®

Funk-Technik GmbH
seit 1970

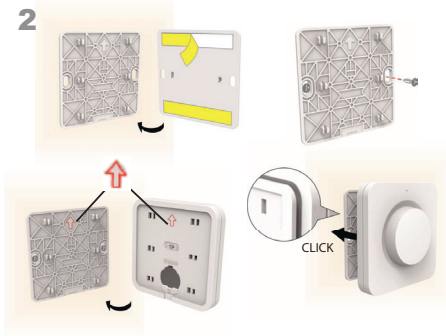
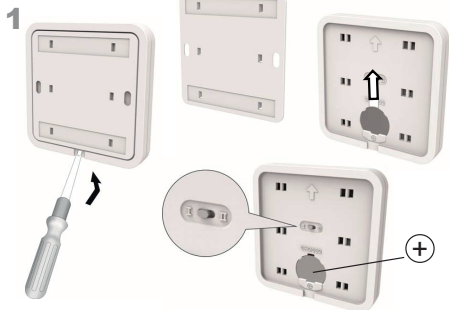


Funk-Dimmer-Wandsender

ITDW-854

D Bedienungsanleitung

- BG** Ръководство за обслужване
- CZ** Návod k obsluze
- DK** Betjeningsvejledning
- E** Manual de instrucciones
- EST** Kasutusjuhend
- F** Mode d'emploi
- FIN** Käyttöohje
- GB** Operating instructions
- GR** Οδηγίες χρήσης
- H** Kezelési utasítás
- HR** Uputa za rukovanje
- I** Istruzioni d'uso
- ISL** Notkunarleiðbeiningar
- N** Bruksanvisning
- NL** Bedieningshandleiding
- P** Manual de instruções
- PL** Instrukcja obsługi
- R** Руководство по эксплуатации
- RO** Instrucțiuni de utilizare
- S** Bruksanvisning
- SK** Návod na obsluhu
- SLO** Navodila za uporabo
- TR** Kullanma kılavuzu





4






D

Bedienungsanleitung

ITDW-854

Der Funk-Dimmer-Wandsender ist zur Ein- und Ausschaltung sowie zum Dimmen aller selbstlernender Funk-Dimmer-Empfänger von **intertechno** geeignet. Funk-Zwischenstecker sowie Einbauschalter für alle Leuchtmittel (wie LEDs) stehen zur Verfügung. Zuerst muss die Batteriesicherung entfernt werden. **Abb.1** Lesen sie dazu auch unter Batteriewechsel. Vor dem Verschließen kann auch gleich der Schiebeschalter im Inneren

auf die **Position 1** für alle selbstlernenden Funk-Empfänger  und Funk-Empfänger, die einen Szenenspeicher besitzen, eingestellt werden. 

In dieser Position wird mit dem Drehrad in kleinen Stufen gedimmt. **Position 2** steht nur für Funk-Empfänger mit Szenenspeicher zur Verfügung. Hier ist mit dem Drehrad ein stufenloses Dimmen möglich. 

CODIERUNG-Anlernen eines Funk-Empfängers

Zur Anpassung der Codierung lesen Sie bitte auch die Bedienungsanleitung Ihres selbstlernenden Funk-Empfängers.

- 1.) Bringen Sie den Funk-Empfänger in Lernbereitschaft.
- 2.) Durch einmaliges drücken am Drehrad des Wandsenders wird das Ein-Signal gesendet, die LED leuchtet grün und der Funk-Empfänger übernimmt die Codierung.

Löschen der Codierung

Zum Löschen der Codierung gehen sie wie oben 1.) und 2.) vor, jedoch wird nun durch 2x Drücken das Aussignal gesendet. Die LED leuchtet 2x Rot.

Montage Abb.2

Einfache Befestigung der Montageplatte!
Selbst auf Glas, Holz, Tapeten oder Fliesen....einfach zu montieren.
Doppelklebeband sowie Schrauben sind beige packt.

Störungshinweis: Metallische Abschirmung vermeiden.



Betrieb Abb.3

Einschalten: 1x Drehrad drücken. Die LED leuchtet kurz Grün.

Ausschalten: 2x Drehrad drücken. Die LED leuchtet kurz Rot.

Dimmen: Verschiedene Methoden stehen zur Verfügung!

- 1.) **Durch drehen des Drehrades** im Uhrzeigersinn wird die Helligkeit erhöht!
Entgegengesetzt dem Uhrzeigersinn wird verdunkelt.
- 2.) **Senden eines erneuten Ein-Signals:**
Durch einmal drücken des Drehrades im eingeschalteten Zustand wird der Dimmerlauf gestartet. Bei der gewünschten Helligkeit ist nochmal kurz das Ein-Signal zu senden.
- 3.) Eine weitere Methode ist das Drehrad gedrückt zu halten und bei der gewünschten Helligkeit loszulassen.

Beachten Sie, dass es bei älteren und neueren Modellen der Funk-Dimmer-Empfänger zu Abweichungen kommen kann.

So ist bei älteren Dimmern der Dimmerlauf durchgehend.

Bei neueren Modellen wird die Helligkeit jeweils am höchsten und niedrigsten Punkt gestoppt.

Ein synchroner Dimmerlauf mit mehreren Dimmer-Empfängern ist nicht gewährleistet.

Batteriewechsel Abb.4

Die 3V Batterie CR2032 ist ausreichend für ca. 20.000 Schaltungen (Lebensdauer ca. 3 Jahre)

Die LED leuchtet alle 4 sec. Rot auf, sobald die Batterie leer wird.

Zum Öffnen wird die Montageplatte mit einem Schraubendreher abgehoben.

Beim Einlegen der Batterie muss das + Zeichen sichtbar bleiben.

Beim Verschließen des Funk-Wandsenders mit der Montageplatte ist

darauf zu achten, dass sowohl der Pfeil der Montageplatte als auch der Pfeil auf der Rückseite des Wandsenders nach oben zeigen.

Alle 6 Klammern müssen gut einrasten.

Dies ist auch durch ein „Click“-Geräusch hörbar.



**D**

Bedienungsanleitung

ITDW-854

Sicherheitshinweis:

Batterien nicht einnehmen, Verbrennungsgefahr durch gefährliche Stoffe! Dieses Produkt enthält eine Knopfzellenbatterie. Wenn die Knopfzellenbatterie verschluckt wird, können schwere innere Verbrennungen innerhalb von gerade einmal 2 Stunden auftreten und zum Tode führen. Halte neue und gebrauchte Batterien von Kindern fern. Wenn das Batteriefach nicht sicher schließt, das Produkt nicht mehr benutzen und von Kindern fernhalten. Wenn Sie meinen, dass Batterien verschluckt wurden oder sich in irgendeinem Teil des Körpers befinden, suchen Sie sofort einen Arzt auf.

Die Konformitätserklärung finden Sie unter **www.intertechno.at/CE**



Стенният предавател за контрол на безжични димери е подходящ за управление при включване/изключване, както и при регулиране на светлината при всички приемници за безжични димери на **intertechno**. На разположение е безжичен преходен щепсел както и вграден прекъсвач за всички осветителни тела (като LED). Най-напред отстранете предпазващата лента на батерията. **Фиг.1** За повече информация прочетете в раздел Смяна на батерията.

Преди да се затвори, може едновременно да се настрои и плъзгащият превключвател във вътрешната част на **позиция 1** за всички безжични приемници и предаватели със „самообучаваща“ функция, които притежават памет за превключване на сцени.



При тази позиция с въртящия ключ се затъмнява на малки степени. **Позиция 2** се използва само за безжични приемници с памет за превключване на сцени. Възможно е плавно регулиране на светлината с въртящия се ключ.



Заучаване на КОДИРАНЕТО на безжичния приемник

За напасване на кодирането прочетете и ръководството за обслужване на Вашия самонастройващ се безжичен приемник.

- 1.) Поставете безжичния приемник в режим готовност за настройване.
- 2.) Чрез еднократно натискане на въртящия ключ се изпраща сигнал ВКЛ., LED светва зелено и безжичният приемник приема кодирането.

Изтриване на кодирането

За изтриване на кодирането преминете както е описано по-горе стъпките от 1.) до 2.), като сега сигналът за изключване се изпраща чрез 2x натискане. LED светва 2x червено.



Монтаж (фиг.2)

Лесно закрепване на монтажната плоча!

Лесно за монтиране дори и на стъкло, дърво, тапети или плочки.....

Включена е двустранно залепваща лента, както и винтове.

Указание при повреда: Избягвайте метално екраниране.

Експлоатация фиг.3

Включване: Натиснете 1x въртящия ключ. LED светва за кратко зелено.

Изключване: Натиснете 2x въртящия ключ. LED светва за кратко червено.

Регулиране на яркостта: На разположение са различни методи!

- 1.) **Чрез завъртане на ключа** в посока на часовниковата страна яркостта се увеличава!
В посока, обратна на часовниковата стрелка се затъмнява.
- 2.) **Изпращане на повторен сигнал за ВКЛ.:**
Чрез еднократно натискане на въртящия ключ при включено положение се стартира регулирането на светлината. При желаната светлина се изпраща още веднъж за кратко сигнал за ВКЛ. .
- 3.) Друг метод е да натиснете въртящия ключ и при желаната яркост да пуснете.

Моля имайте предвид, че при по-старите и по-новите модели приемници за безжични димери може да има отклонения.

Така например при по-старите димери регулирането на светлината е без прекъсване.

При по-новите модели яркостта се спира съответно на най-високата и най-ниската точка.

Не се гарантира регулиране на светлината с повече приемници за димери.

Смяна на батериите фиг.4

Батерията 3 V CR2032 е достатъчна за около 20 000 превключвания (срок на експлоатация ок. 3 години).

Червеният LED започва да мига на всеки 4 сек., когато батерията е изтощена. За да отворите, повдигнете монтажната плоча с помощта на отвертка.



**BG****Ръководство за обслужване ITDW-854**

При поставяне на батерията знакът + трябва да се вижда.
При затварянето на безжичния стенен предавател с монтажната плоча, трябва да се внимава както стрелката на монтажната плоча така и стрелката от обратната страна на стенния предавател да сочат нагоре.

Фиксирайте добре всички 6 скоби.

Това е доловимо чрез щракване.

Мерки за безопасност:

Батериите не трябва да се поглъщат, съществува опасност от изгаряния в резултат на опасни вещества!

Това изделие съдържа малка плоска „монетна“ батерия. Ако малката „монетна“ батерия бъде погълната, могат да настъпят тежки вътрешни изгаряния в рамките на по-малко и от 2 часа и да доведат до смърт. Дръжте новите и старите батерии далече от деца. Ако отделението за батерията не се затваря стабилно, не използвайте повече продукта и дръжте далече от деца. Ако смятате, че батериите са били погълнати или се намират в някоя част от тялото, потърсете веднага медицинска помощ.

Декларацията за съответствие ще намерите на
www.intertechno.at/CE





**CZ**

Návod k obsluze


ITDW-854

Radiový nástěnný vysílač pro stmívač je určen k zapínání, vypínání a stmívání všech konfigurovatelných radiových přijímačů pro stmívače **intertechno**. K dispozici je propojovací konektor i vestavný spínač pro všechna svítidla (také LED).

Nejprve musíte odstranit zajištění baterie. **Obr. 1**
Přečtěte si také část Výměna baterie.

Před zavřením můžete také hned nastavit posuvný  přepínač uvnitř do **polohy 1** pro všechny konfigurovatelné radiové přijímače a radiové přijímače, které mají paměť na scény. 

V této poloze lze stmívat otočným kolečkem po malých stupních.

Poloha 2 je k dispozici pouze pro radiové přijímače s pamětí na scény. 
Tato poloha umožňuje plynulé stmívání otočným kolečkem.

Konfigurace KÓDOVÁNÍ radiového přijímače

Pro přizpůsobení kódování si přečtěte také návod k obsluze vašeho konfigurovatelného radiového přijímače.

- 1.) Připravte radiový přijímač na konfiguraci.
- 2.) Jedním stisknutím otočného kolečka nástěnného vysílače odešlete signál ZAP, LED svítí zeleně a radiový přijímač převezme kódování.

Výmaz kódování

Pro výmaz kódování postupujte podle výše uvedených bodů 1.) až 2.), ale dvojitým stisknutím se nyní odešle signál VYP.
LED blikne 2x červeně.

Montáž Obr. 2

Jednoduché upevnění montážní desky!
Snadná montáž... i na sklo, dřevo, tapety nebo dlaždice.
Oboustranná lepicí páska i šrouby jsou součástí balení.

Upozornění na rušení: Zamezte kovovému stínění.



**Provoz Obr. 3**

Zapnutí: Stiskněte 1x otočné kolečko. LED blikne zeleně.

Vypnutí: Stiskněte 2x otočné kolečko. LED blikne červeně.

Stmívání: Máte k dispozici různé způsoby!

- 1.) **Otáčením otočného kolečka** ve směru hodinových ručiček se jas zvyšuje!
Proti směru hodinových ručiček se stmívá.
- 2.) **Odeslání nového signálu ZAP:**
Jedním stisknutím otočného kolečka v zapnutém stavu se spustí stmívání. Při požadovaném jasu musíte ještě jednou krátce odeslat signál ZAP.
- 3.) Další možností je držet otočné kolečko stisknuté a při požadovaném jasu ho pustit.

Upozorňujeme, že u starších a novějších modelů radiových přijímačů stmívače se mohou vyskytnout rozdíly.

U starších stmívačů je stmívání plynulé.

U novějších modelů se jas zastaví vždy v nejvyšším a nejnižším bodě.

Synchronní stmívání s více přijímači stmívače není zaručeno.

Výměna baterie Obr. 4

3V baterie CR2032 postačuje na přibližně 20 000 zapnutí (životnost přibližně 3 roky)

Když je baterie téměř vybitá, rozsvítí se každé 4 sekundy červená LED.

Pro otevření zvedněte šroubovákem montážní desku.

Při vložení baterie musí zůstat viditelné znaménko +.

Při uzavření radiového nástěnného vysílače montážní deskou se ujistěte, že šipka na montážní desce i šipka na zadní straně nástěnného vysílače směřují nahoru.

Všech 6 západek musí správně zaskočit.

Poznáte to i podle slyšitelného cvaknutí.



**CZ**

Návod k obsluze

ITDW-854

Bezpečnostní upozornění:

Baterie nepolykejte, nebezpečí popálení nebezpečnými látkami!

Tento výrobek obsahuje knoflíkovou baterii. Polknutí knoflíkové baterie může způsobit během pouhých 2 hodin těžké vnitřní popáleniny a smrt. Nové a použité baterie uchovávejte mimo dosah dětí. Pokud nelze přihrádku na baterie bezpečně zavřít, přestaňte výrobek používat a uložte jej mimo dosah dětí. Pokud se domníváte, že baterie byly spolknuty nebo se nacházejí v jakékoli části těla, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

Prohlášení o shodě najdete na **www.intertechno.at/CE**



**DK**

Betjeningsvejledning

ITDW-854

Den trådløse-dæmper-vægsender egner sig til til- og frakobling samt til dæmpning af alle selvlærende trådløse-dæmper-modtagere fra **intertechno**. Trådløse-mellemstik samt indbygget kontakt til alle pærer (som LED'er) står til rådighed.

Først skal batterisikringen fjernes. **Fig. 1**

Læs også informationerne under Batteriskift her.

Før lukningen kan skydekontakten indvendigt indstilles til **position 1** for alle selvlærende trådløse modtagere og trådløse modtagere, som har en scenehukommelse.



I denne position dæmpes med drejhjulet i små trin.

Position 2 står kun til rådighed for trådløse modtagere med scenehukommelse.

Her giver drejhjulet mulighed for at dæmpe trådløst.



KODNINGS-programmering af en trådløs modtager

Læs brugsanvisningen til din selvlærende trådløse modtager angående tilpasning af kodningen.

- 1.) Sæt den trådløse modtager klar til indlæring.
- 2.) Ved at trykke én gang på vægsenderens drejhjul sendes Til-signalet, LED-lampen lyser grønt, og den trådløse modtager udfører kodningen.

Sletning af kodningen

For at slette kodningen skal du følge 1.) og 2.) ovenfor, men tryk 2 gange for at sende sluk-signalet.

LED'en lyser rødt 2 gange.

Montering Fig.2

Enkel montering af monteringspladen!
enkel at montere, selv på glas, træ, tapeter eller fliser...
Dobbeltklæbende tape samt skruer medfølger.

Fejlhenvielse: Undgå metallisk afskærmning.



**Drift Fig.3**

Tænd: Tryk 1x på drejehjul. LED-lampen lyser grønt kortvarigt.

Sluk: Tryk 2x på drejehjul. LED-lampen lyser rødt kortvarigt.

Lysdæmpning: Der er to metoder!

- 1.) **Ved at dreje drejhjulet** i urets retning øges lysstyrken!
Drejes mod uret reduceres lysstyrken.
- 2.) **Overførsel af et nyt Tænd-signal:**
Ved at trykke en gang på drejhjulet i tilkoblet tilstand startes dæmperen. Ved den ønskede lysstyrke skal Tænd-signalet sendes kortvarigt igen.
- 3.) En anden metode består i at holde trykhjulet nede og slippe ved den ønskede lysstyrke.

Bemærk, at der ved ældre og nyere modeller af den Trådløse-Dæmper-modtager kan opstå afvigelser.

Ved ældre dæmpere er dæmpningen gennemgående.

Ved nyere modeller stoppes lysstyrken hver gang på højeste og laveste punkt.

Der er ikke sikret en synkron dæmpning med flere dæmper-modtagere.

Batteriskift Fig.4

3V batteriet CR2032 er tilstrækkeligt til ca. 20.000 koblinger (levetid ca. 3 år)

LED'en lyser en gang hver 4. sek., når batteriet bliver tomt.

For at åbne den løftes monteringspladen med en skruetrækker.

Ved isættelsen af batteriet skal + tegnet forblive synligt.

Kontrollér ved lukningen af den trådløse-vægsender med monteringspladen, at både monteringspladens pil og pilen på bagsiden af vægsenderen peger opad.

Alle 6 klemmer skal gå ordentligt i indgreb.

Det er sket, når du hører en "klik"-lyd.



**DK**

Betjeningsvejledning

ITDW-854**Sikkerhedshenvisning:**

Indtag ikke batterier, fare for forbrænding på grund af farlige stoffer! Dette produkt indeholder et knapcellebatteri. Hvis knapcellebatteriet sluges, kan der opstå alvorlige indre forbrændinger inden for bare 2 timer, som kan forårsage død. Hold nye og brugte batterier væk fra børn. Hvis batterirummet ikke lukker sikkert, så anvend ikke produktet mere, og hold det væk fra børn. Hvis du mener, at batterier er blevet slugt eller befinder sig i en eller anden del af kroppen, så opsig straks en læge.

Du finder overensstemmelseserklæringen på **www.intertechno.at/CE**



El regulador de pared de intensidad luminosa inalámbrico puede utilizarse para el encendido y apagado, así como para regular la intensidad luminosa de todos los receptores inalámbricos autoadaptativos para la regulación de la intensidad luminosa de **intertechno**. Hay disponibles adaptadores inalámbricos, así como interruptores integrados para todas las lámparas (como LED).

En primer lugar, hay que retirar el mecanismo de seguridad de la pila.

Fig. 1

Puede leer al respecto en el apartado sobre el cambio de la pila.

Antes de cerrarse, el interruptor deslizante del interior de todos los receptores y inalámbricos y receptores inalámbricos autoadaptativos con memoria de escena también puede ponerse en la **posición 1**.



En esta posición la luz podrá regularse en pequeños grados con el mando giratorio.

La **posición 2** solo está disponible en los receptores inalámbricos con memoria de escena. Estos permiten una regulación progresiva por medio del mando giratorio.



Incorporar la CODIFICACIÓN de un receptor inalámbrico

Para adaptar la codificación le rogamos que también lea el manual de instrucciones de su receptor inalámbrico autoadaptativo.

- 1.) Ponga el receptor inalámbrico en modo aprendizaje.
- 2.) Al pulsar una vez el mando giratorio del emisor de pared se enviará la señal de encendido, el LED se iluminará en verde y el receptor inalámbrico incorporará la codificación.

Borrar la codificación

Para borrar la codificación siga los pasos 1.) y 2.) anteriormente indicados, aunque ahora la señal de apagado se transmitirá pulsando dos veces.

La luz LED se iluminará dos veces en rojo.





Montaje Fig. 2

¡La placa se monta fácilmente!

Incluso sobre cristal, madera, papel pintado o baldosas... fácil de montar. La cinta adhesiva de doble cara y los tornillos están incluidos.

Advertencia sobre interferencias: Evítese el blindaje metálico.

Funcionamiento Fig. 3

Activado: Pulsar una vez el mando giratorio. El LED se iluminará brevemente en verde.

Desactivado: Pulsar dos veces el mando giratorio. El LED se iluminará brevemente en rojo.

Regulación de la intensidad: ¡Hay disponibles varios métodos!

- 1.) **¡Al girar el mando giratorio** en el sentido de las agujas del reloj, la luminosidad aumentará!
En el sentido contrario a las agujas del reloj, se oscurecerá.
- 2.) **Enviar una nueva señal de encendido:**
Al pulsar una vez el mando giratorio estando encendido, la regulación de la intensidad luminosa se pondrá en funcionamiento. Una vez alcanzada la luminosidad deseada, deberá volver a enviarse brevemente la señal de encendido.
- 3.) Otro método consiste en mantener el mando giratorio pulsado y soltarlo cuando se alcance la luminosidad deseada.

Tenga en cuenta que puede haber variaciones entre los modelos antiguos y nuevos del regulador de intensidad luminosa inalámbrico.

Así, la regulación de la intensidad luminosa de los modelos antiguos es continua.

En los modelos más nuevos, la luminosidad se detiene en el punto más alto y en el más bajo.

No se garantiza una regulación sincrónica de la intensidad luminosa con varios receptores de regulación.

Cambio de la pila Fig. 4

La pila CR2032 de 3 V tiene una duración aproximada de 20 000 conexiones (duración aproximada de 3 años)

Cuando la pila esté descargada, la luz LED se iluminará en rojo cada 4 segundos. ➤





E

Manual de instrucciones **ITDW-854**

La placa de montaje se abre levantándola con un destornillador.
El signo + deberá permanecer visible cuando se inserta la pila.
Al cerrar el emisor de pared inalámbrico con la placa de montaje deberá asegurarse de que tanto la flecha de la placa de montaje, como la flecha de la parte posterior del emisor de pared, apunten hacia arriba.
Las 6 abrazaderas deberán quedar bien encajadas.
Esto también es audible mediante un «clic».

Advertencia de seguridad:

¡No ingerir las pilas! ¡Hay peligro de sufrir quemaduras por sustancias peligrosas! Este producto contiene una pila de botón. Si se ingiere una pila de botón, pueden producirse quemaduras internas graves en apenas dos horas y provocar la muerte. Mantenga las pilas nuevas o usadas fuera del alcance de los niños. Si el compartimento de las pilas no cerrase correctamente, deje de utilizar el producto y manténgalo fuera del alcance de los niños. Si sospecha que una pila ha sido ingerida o que pudiera encontrarse en alguna parte del cuerpo, deberá acudir inmediatamente a un médico.

Encontrará la declaración de conformidad en **www.intertechno.at/CE**



**EST**

Kasutusjuhend

ITDW-854

Juhtmevaba hämardi-seinale kinnitav saatja sobib kõigi **intertechno** iseõppivate juhtmevabade hämardi-vastuvõtjate sisse ja välja lülitamiseks ning hämardamiseks. Juhtmevabad adapterpistikud ja on saadaval kõigi valgustusseadmete (nt LEDid) jaoks. Kõigepealt eemaldage patareipesa kate. **Joonis 1** Lugege ka punktist Patarei vahetamine.

Enne sulgemist võib seadistada ka sees oleva liuglüli **asendisse 1** kõigi iseõppivate juhtmevabade vastuvõtjate ja nende juhtmevabade vastuvõtjate jaoks, millel on stseenimälu.



Selles asendis saab kerimisrattaga väikeste sammude kaupa hämardada. **Asend 2** on saadaval ainult stseenimäluga juhtmevabade vastuvõtjate jaoks. Siin on võimalik kerimisrattaga sujuvalt hämardada.



KODEERIMINE - Juhtmevaba vastuvõtja õpetamine

Kodeeringu seadistamiseks lugege palun ka õpetatava juhtmevaba vastuvõtja kasutusjuhendit.

- 1.) Pange juhtmevaba vastuvõtja õppimisvalmis.
- 2.) Ühekordse vajutusega seinale kinnitatava saatja pöördkettale saadetakse sees-signaali, süttib roheline LED ja juhtmevaba vastuvõtja on kodeeringu üle võtnud.

Kodeeringu kustutamine

Kodeeringu kustutamiseks toimige enne vastavalt ülaltoodud punktidele 1.) ja 2.), aga nüüd saadetakse 2x vajutusega väljas-signaali. LED vilgub 2x punaselt.

Paigaldamine Joonis 2

Kinnitusplaadi lihtne kinnitamine!

Isegi klaasile, puidule, tapeedile või keraamilistele plaatidele...lihtne paigaldada.

Pakendis on kahepoolne teip ja kruvid.

Rikete vältimine: Vältida metallist varjestust.



Kasutamine Joonis 3

Sisse lülitamine: Vajutage pöördketast 1x. Korraks vilgub roheline LED.

Välja lülitamine: Vajutage pöördketast 2x. LED vilgub korraks punaselt.

Hämmardamine: Saadaval on erinevad võimalused!

- 1.) **Keerates pöördketast** päripäeva valgus tugevneb!
Vastassuunas keerates valgus hämmardub.
- 2.) **Sees-signaali uuesti saatmine:**
Vajutades pöördketast sisse lülitatud asendis ühe korra lülitub sisse hämmardamisrežiim. Soovitud heleduse korral saadetakse jälle lühike sees-signaal.
- 3.) Teine võimalus on hoida pöördketast allavajutatuna ja vabastada see soovitud heleduse juures.

Pange tähele, et juhtmevabade hämmardite-vastuvõtjate vanade ja uute mudelite vahel võib esineda erinevusi.

Vanematel hämmarditel on hämmardamisrežiim katkematu.

Uuematel mudelitel peatub hämmardamine kõige kõrgemas ja madalamas punktis.

Rohkemate hämmardite-vastuvõtjate korral ei ole tagatud sünkroniseeritud hämmardamisrežiim.

Patareide vahetamine Joonis.4

3V patareist CR2032 piisab ca 20 000 lülituseks (tööiga ca 3 aastat)

Kui patarei on tühi, vilgub punane LED tuli iga 4 s järel.

Avamiseks tuleb kinnitusplaati kruvikeerajaga tõsta.

Patarei sisse panemisel peab + märk jääma nähtavale.

Juhtmevaba seinale kinnitatava saatja sulgemisel kinnitusplaadiga tuleb jälgida, et nii kinnituspaadil olev nool kui ka seinale kinnitatava saatja tagaküljel olev nool on suunatud ülespoole.

Kõik 6 klemmi peavad olema kindlalt lukustatud.

Seda on kuulda ka klõpsatavast helist.



**EST**

Kasutusjuhend

ITDW-854**Kasutajate ohutus:****Ärge avage patareisid, põletusoht ohtlike ainetega!**

Toode sisaldab nõoppatareisid. Nõoppatarei alla neelamisel võivad tekkida rasked sisemised põletused, mis ilmnevad 2 tunni jooksul ja võivad lõppeda surmaga. Hoidke uusi ja kasutatud patareisid lastele kättesaamatus kohas. Kui patarei hoidik ei sulgu turvaliselt, siis ärge toodet rohkem kasutage ja hoidke lastele kättesaamatus kohas. Pöörduge kohe arsti poole, kui arvate, et patarei on alla neelatud või asub mõnes muus kehaosas.

Vastavusdeklaratsiooni leiate veebiaadressilt **www.intertechno.at/CE**



F

Mode d'emploi

ITDW-854

L'émetteur mural variateur radio sert à allumer et éteindre mais aussi à varier la luminosité de tous les récepteurs variateurs radio auto-programmables d'**inter techno**. Des adaptateurs radio ainsi que des interrupteurs encastrables sont disponibles pour toutes les sources d'éclairage (LED notamment).

Commencez par retirer la protection de la batterie. **III. 1**

Lisez également à cet égard la rubrique sur le changement de batterie.

Avant de refermer, le commutateur coulissant à l'intérieur peut être placé en **position 1** pour tous les récepteurs radio à auto-apprentissage et les récepteurs radio dotés d'une mémoire de scène.



Dans cette position, le bouton rotatif sert à régler l'intensité lumineuse par petits incréments.

La **position 2** est réservée aux récepteurs radios dotés de la mémoire de scènes.



Le bouton rotatif permet ici de régler la luminosité en continu.

Apprentissage du CODAGE d'un récepteur radio

Reportez-vous également au mode d'emploi de votre récepteur radio à auto-apprentissage afin de savoir comment adapter le codage.

- 1.) Placez le récepteur radio en mode apprentissage.
- 2.) Appuyer une fois sur le bouton rotatif de l'émetteur mural pour transmettre le signal ON, la LED s'allume en vert et le récepteur radio intègre le codage.

Suppression du codage

Pour effacer le codage, procédez comme décrit précédemment aux points 1.) et 2.), toutefois le signal OFF est désormais envoyé en appuyant sur l'émetteur à deux reprises.

Le voyant à LED s'allume 2 fois en rouge.





F

Mode d'emploi

ITDW-854

Montage ill. 2

Fixation simple de la plaque de montage !

Même sur le verre, le bois, le papier peint ou le carrelage...facile à installer.

Le produit est fourni avec du ruban adhésif double face et des vis.

Avis de dysfonctionnement : Éviter tout blindage métallique

Fonctionnement ill. 3

Mise en marche : Appuyer 1x sur le bouton rotatif. La LED s'allume brièvement en vert.

Arrêt : Appuyer 2x sur le bouton rotatif. La LED s'allume brièvement en rouge.

Variation de la luminosité : Il existe différentes façons de faire !

- 1.) **Faire tourner le bouton rotatif** dans le sens des aiguilles d'une montre afin d'augmenter la luminosité !
Tourner dans le sens inverse pour la diminuer.
- 2.) **Émettre un nouveau signal ON :**
appuyer une fois sur le bouton rotatif lorsqu'il est activé pour lancer la séquence de variation de luminosité. Une fois la luminosité souhaitée atteinte, émettre de nouveau brièvement un signal ON.
- 3.) Une autre méthode consiste à maintenir le bouton rotatif enfoncé puis à le relâcher une fois la luminosité souhaitée atteinte.

Veillez noter que des divergences sont possibles entre les modèles plus anciens et plus récents de récepteur-variateur radio.

Ainsi les variantes plus anciennes fonctionnent selon un mode continu.

Sur les modèles plus récents, le réglage de la luminosité s'arrête au point le plus haut et au point le plus bas

Un fonctionnement synchrone n'est pas garanti avec plusieurs récepteurs-variateurs.

Changement de la pile ill. 4

La pile de 3V CR2450 a une durée de vie estimée à environ 20.000 commutations ou 3 ans.

La LED s'allume toutes les 4 secondes en rouge dès que la pile est à plat.

Pour ouvrir, soulever la plaque de montage au moyen d'un tournevis.

Le signe + doit rester visible lors de la mise en place de la pile. ➤





F

Mode d'emploi

ITDW-854

Lors de la fermeture de l'émetteur mural radio avec la plaque de montage, il faut faire attention à ce que la flèche sur la plaque de montage et la flèche au dos de l'émetteur mural soient toutes deux orientées vers le haut.

Les 6 attaches doivent être bien enclenchées.

Un clic audible permet de s'en assurer.

Consigne de sécurité :

Ne pas ingérer les piles, risque de brûlures dues à la présence des substances dangereuses !

Ce produit contient une pile bouton. L'ingestion de la pile bouton peut entraîner de graves brûlures internes en seulement 2 heures et entraîner la mort. Conserver les piles neuves et usagées hors de portée des enfants. Si le compartiment de la pile ne se referme pas correctement, ne pas utiliser l'appareil et le tenir hors de portée des enfants. Si vous pensez que des piles ont été ingérées ou se trouvent dans n'importe quelle partie du corps, consultez immédiatement un médecin.

La déclaration de conformité se trouve sur **www.intertechno.at/CE**



**FIN**

Käyttöohje

ITDW-854

Langaton himmennin-seinälähetin soveltuu kaikkien **intertechnon** itseoppivien langattomien himmennin-vastaanottimien päälle- ja poispäältäkytkemiseen sekä himmentämiseen. Käytössä on langaton välipistoke sekä uppokytkin kaikille lamputille (kuten ledeille).

Ensin on poistettava paristojen varmistin. **Kuva 1**

Lue asiasta myös kohdasta Paristojen vaihto.

Ennen kotelon sulkemista sisässä oleva liukukytkin voidaan myös siirtää **asentoon 1** kaikille itseoppiville langattomille vastaanottimille sekä sellaisille langattomille vastaanottimille, joissa on tilatallennin.



Tässä asennossa kiertonupilla himmennetään pienissä portaissa.

Asento 2 on käytössä vain langattomille vastaanottimille, joissa on tilatallennin.

Tällöin kiertonupilla voidaan himmentää portaattomasti.



Langattoman vastaanottimen ohjelmoiminen

Lue myös itseoppivan langattoman vastaanottimen käyttöohje, jotta voit muokata ohjelmointia.

- 1.) Aseta langaton vastaanotin oppimisvalmiuteen.
- 2.) Kun painat seinälähettimen kiertonuppia yhden kerran, lähetetään päälle-signaali, led palaa vihreänä ja langaton vastaanotin ottaa vastaan ohjelmoinnin.

Ohjelmoinnin poisto

Jos haluat poistaa ohjelmoinnin, tee edellä mainitut toimenpiteet 1 ja 2.

Nyt päältä pois -signaali lähetetään kuitenkin painamalla kaksi kertaa.

Led-valo välkähtää kaksi kertaa punaisena.

Asennus Kuva 2

Asennuslevyn yksinkertainen kiinnitys!

Myös lasiin, puuhun, tapettiin tai laattoihin... Helppo asentaa.

Kaksoistarra sekä ruuvit kuuluvat toimituksen sisältöön.

Vinkki häiriöiden poistoon: Vältä metallisia suojuksia.





Käyttö Kuva 3

Päällekytkentä: Paina kiertonuppia yhden kerran. Led välkähtää vihreänä.

Päältäpoiskytkentä: Paina kiertonuppia kaksi kertaa. Led välkähtää punaisena.

Himentäminen: Käytössä on erilaisia tapoja.

1) **Kun kiertonuppia käännetään** myötöpäivään, kirkkaus lisääntyy. Vastapäivään käännettäessä kirkkaus vähenee.

2) **Uuden päälle-signaalin lähettäminen:**

Kun kiertonuppia painetaan kerran päällekytketyssä tilassa, himmennystoiminto käynnistyy. Kun haluttu kirkkaus on saavutettu, päälle-signaali on lähetettävä uudestaan.

3) Kiertonuppia voidaan myös pitää painettuna, ja kun haluttu kirkkaus on saavutettu, kiertonupista päästetään irti.

Ota huomioon, että langattomien himmennin-vastaanottimien vanhoissa ja uusissa malleissa voi olla eroja.

Vanhoissa himmentimissä himmentäminen tapahtuu ilman taukoja.

Uusissa malleissa kirkkaus pysähtyy aina kulloisessakin matalimmassa ja korkeimmassa kohdassa.

Synkronoitu himmennystoiminto useilla himmennin-vastaanottimilla ei ole taattu.

Paristojen vaihto Kuva 4

3 V:n CR2032-paristo kestää noin 20 000 kytkentää (käyttöikä noin kolme vuotta).

Led-valo vilkkuu punaisena neljän sekunnin välein, kun paristo on lähes tyhjä.

Asennuslevy avataan nostamalla ruuvitaltalla.

Paristoa asennettaessa +-merkin on jäätävä näkyviin.

Langattoman seinälähettimen asennuslevyä suljettaessa on varmistettava, että sekä asennuslevyn nuoli että seinälähettimen takapuolella oleva nuoli osoittavat ylöspäin.

Kaikkien kuuden pidikkeen on napsahdettava kunnolla paikoilleen.

Sen tunnistaa napsahdusäänestä.



**FIN**

Käyttöohje

ITDW-854

Turvallisuusohje:

Älä nielaise paristoja. Vaarallisten aineiden aiheuttama palovaara! Tämä tuote sisältää nappipariston. Jos nappiparisto joutuu ihmisen elimistöön, vain kahden tunnin sisällä voi tulla vakavia sisäisiä palovammoja, jotka johtavat kuolemaan. Pidä uudet ja käytetyt pariston poissa lasten ulottuvilta. Jos paristolokero ei sulkeudu hyvin, tuotetta ei voida enää käyttää, ja se on pidettävä poissa lasten ulottuvilta. Jos epäilet, että joku on nielaissut pariston tai paristo on joutunut jonnekin elimistöön, käänny heti lääkärin puoleen.

Vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavana osoitteessa
www.intertechno.at/CE





The wireless-dimmer-wall transmitter is suitable for switching on/off and dimming all self-learning wireless-dimmer-receivers made by **intertechno**. Wireless-adapters and insert switches for all light sources (such as LEDs) are available.

The battery fuse must be removed first. **Fig. 1**

Refer to the section on changing batteries for more information.

Before closing the compartment, the slide switch on the inside can be moved to **Position 1** for all self-learning wireless receivers and wireless receivers which feature a scene storage function.



In this position, you can dim lights in small increments using the adjustment wheel.

Position 2 is only available to wireless receivers with the X3 scene storage function.



This enables stepless dimming.

CODING-Teaching in a wireless receiver

To adjust the encoding, please also read the operating instructions of your self-learning wireless receiver.

- 1.) Put the wireless receiver in learn mode.
- 2.) A single turn of the wall transmitter's adjustment wheel sends the ON signal. The LED will light up green and the radio receiver takes over the coding.

Erasing encoding

To erase the encoding, repeat steps 1.) to 2.) as above, but press twice to send the OFF signal.

The LED will light up red 2x.

Mounting Fig. 2

Easy to install mounting plate!

The mounting plate is easy to affix on glass, wood, wallpaper or tiles. Double-sided adhesive tape and screws are included.

Caution: Avoid shielding through metal objects.



Operation Fig. 3

To turn on: Press the adjustment wheel 1x. The LED will briefly light up green.

To turn off: Press the adjustment wheel 2x. The LED will briefly light up red.

Dimming: Various methods possible!

- 1.) **Turn the adjustment wheel** in a clockwise direction to increase brightness.
Turn anti-clockwise to reduce brightness.
- 2.) **Re-sending an ON signal:**
The dimming cycle is started by pressing the adjustment wheel when switched on. Briefly press the ON signal again when the desired brightness is reached.
- 3.) Another method is to press and hold the adjustment wheel until the desired brightness is achieved.

Please note that older and newer wireless-dimmer-receiver models may differ slightly.

The dimmer cycle is continuous on older models.

On newer models the brightness is stopped at the brightest and dimmest points respectively.

A synchronous dimmer cycle with multiple dimmer receivers is not guaranteed.

Changing batteries Fig. 4

The CR2032 3V battery will last for approx. 20,000 operations (lifetime of around 3 years)

The LED will light up red every 4 seconds when the battery is running out.

Lift open the mounting plate with a screwdriver.

The + symbol must remain visible when you put the battery in.

When closing the wireless-wall transmitter with the mounting plate, ensure that the arrow of the mounting plate and the arrow on the back of the wall transmitting are both pointing upward.

All 6 clips must properly click into place.

If done correctly you should hear a distinct click.



**GB**

Operating instructions

ITDW-854

Safety instruction:

Do not ingest batteries, risk of burning due to dangerous substances. This product contains a button cell battery. If the button cell battery is swallowed, severe internal burns can occur within just 2 hours and cause death. Keep new and used batteries out of the reach of children. If the battery compartment does not close securely, do not use the product and keep it away from children. If you think that batteries have been swallowed or are in any part of the body, seek medical attention immediately.

To view the Declaration of Conformity, please visit
www.intertechno.at/CE



**GR**

Οδηγίες χρήσης

ITDW-854

Ο ασύρματος ρεοστάτης πομπός τοίχου είναι κατάλληλος για την ενεργοποίηση και απενεργοποίηση καθώς επίσης και για την αυξομείωση της έντασης του φωτισμού όλων των αυτοπρογραμματιζόμενων ασύρματων ρεοστατών δεκτών της **intertechno**. Ασύρματοι προσαρμογείς και εντοιχισμένοι διακόπτες για όλους τους λαμπτήρες (όπως LED) είναι διαθέσιμοι.

Αρχικά πρέπει να αφαιρέσετε την ασφάλεια της μπαταρίας. **Εικ.1**
Διαβάστε σχετικά επίσης στο κεφάλαιο Αντικατάσταση μπαταριών.

Πριν το κλείσιμο, μπορείτε να ρυθμίσετε τον συρόμενο διακόπτη που βρίσκεται στο εσωτερικό στη **Θέση 1** για όλους τους αυτοπρογραμματιζόμενους ασύρματους δέκτες και τους ασύρματους δέκτες, που διαθέτουν μνήμη σκηνών.



Σε αυτή τη θέση είναι δυνατή η αυξομείωση του φωτισμού σε μικρά βήματα με τον περιστρεφόμενο τροχό.

Η **Θέση 2** είναι διαθέσιμη μόνο για ασύρματος δέκτες με μνήμη σκηνών X3. Σε αυτή την περίπτωση είναι δυνατή η αυξομείωση του φωτισμού δίχως διαβάθμιση με τον περιστρεφόμενο τροχό.



Αποθήκευση ΚΩΔΙΚΟΠΟΙΗΣΗΣ ενός ασύρματος δέκτη

Για την προσαρμογή της κωδικοποίησης διαβάστε επίσης τις οδηγίες χρήσης του αυτοπρογραμματιζόμενου ασύρματος δέκτη σας.

- 1.) Θέστε τον ασύρματο δέκτη σε κατάσταση εκμάθησης.
- 2.) Πατώντας μία φορά τον περιστρεφόμενο τροχό του πομπού τοίχου πραγματοποιείται αποστολή το σήματος ενεργοποίησης, η λυχνία LED ανάβει με πράσινο χρώμα και ο ασύρματος δέκτης αποθηκεύει την κωδικοποίηση.

Διαγραφή της κωδικοποίησης

Για τη διαγραφή της κωδικοποίησης ακολουθήστε τα παραπάνω βήματα 1.) και 2.), ωστόσο αυτή τη φορά το σήμα απενεργοποίησης αποστέλλεται με διπλό πάτημα.

Η λυχνία LED ανάβει 2 φορές με κόκκινο χρώμα.



**Τοποθέτηση Εικ.2**

Απλή τοποθέτηση της πλάκας συναρμολόγησης!
Ακόμη και σε γυαλί, ξύλο, ταπετσαρία ή πλακάκια ... Εύκολη τοποθέτηση.
Τόσο η αυτοκόλλητη ταινία διπλής όψης όσο και οι βίδες περιλαμβάνονται στη συσκευασία.

Προειδοποίηση βλάβης: Αποφεύγετε τη μεταλλική θωράκιση.

Λειτουργία Εικ.3

Ενεργοποίηση: Πατήστε 1x τον περιστρεφόμενο τροχό. Η λυχνία LED ανάβει για λίγο με πράσινο χρώμα.

Απενεργοποίηση: Πατήστε 2x τον περιστρεφόμενο τροχό. Η λυχνία LED ανάβει για λίγο με κόκκινο χρώμα.

Αυξομείωση φωτισμού: Υπάρχουν διάφοροι τρόποι!

- 1.) **Περιστρέφοντας τον περιστρεφόμενο τροχό** δεξιόστροφα, αυξάνεται η φωτεινότητα!
Με αριστερόστροφη περιστροφή μειώνεται η φωτεινότητα.
- 2.) **Αποστολή ενός νέου σήματος ενεργοποίησης:**
Πατώντας μία φορά τον περιστρεφόμενο τροχό σε ενεργοποιημένη κατάσταση, εκκινείται η λειτουργία με ροοστάτη. Όταν σημειωθεί η επιθυμητή φωτεινότητα, αποστέλλεται και πάλι ένα σύντομο σήμα ενεργοποίησης.
- 3.) Ένας άλλος τρόπος είναι να κρατήσετε πατημένο τον περιστρεφόμενο τροχό και να τον αφήσετε όταν επιτευχθεί η επιθυμητή φωτεινότητα.

Έχετε κατά νου, ότι σε παλαιότερα και νεώτερα μοντέλα ασύρματων ρεοστατών δεκτών ενδέχεται να παρατηρηθούν αποκλίσεις.

Έτσι, σε παλαιότερους ρεοστάτες η λειτουργία με ρεοστάτη είναι συνεχής. Σε πιο νέα μοντέλα, η φωτεινότητα διακόπτεται στο υψηλότερο και το χαμηλότερο σημείο.

Η συγχρονισμένη λειτουργία του ρεοστάτη με περισσότερους δέκτες με ροοστάτη δεν είναι εγγυημένη.

Αντικατάσταση μπαταρίας Εικ.4

Η μπαταρία CR2032 3V αρκεί για περ. 20.000 συνδέσεις (διάρκεια ζωής περ. 3 ετών)

Η λυχνία LED ανάβει κάθε 4 δευτ. με κόκκινο χρώμα, όταν η μπαταρία αδειάσει.

Για άνοιγμα, ανασηκώστε την πλάκα συναρμολόγησης με ένα κατασβίδι. ➤



**GR**

Οδηγίες χρήσης

ITDW-854

Κατά την τοποθέτηση της μπαταρίας το σύμβολο + πρέπει να παραμένει ορατό.

Κατά το κλείσιμο του ασύρματου πομπού τοίχου με την πλάκα συναρμολόγησης, έχετε κατά νου, ότι τόσο το βέλος της πλάκας συναρμολόγησης όσο και το βέλος στην πίσω πλευρά του πομπού τοίχου πρέπει να δείχνουν προς τα επάνω.

Και οι έξι σφιγκτήρες πρέπει να ασφαλίζουν καλά.

Αυτό γίνεται επίσης αντιληπτό, όταν ακούσετε το χαρακτηριστικό «κλικ».

Οδηγία ασφαλείας:

Μην παίρνετε τις μπαταρίες, κίνδυνος εγκαυμάτων από επικίνδυνες ουσίες! Αυτό το προϊόν περιέχει μια μπαταρία με στοιχείο τύπου κομβίου. Σε περίπτωση κατάποσης της μπαταρίας με στοιχείο τύπου κομβίου, είναι δυνατή η εμφάνιση σοβαρών εσωτερικών εγκαυμάτων εντός 2 ωρών που μπορεί να οδηγήσουν σε θάνατο. Φυλάσσετε νέες και χρησιμοποιημένες μπαταρίες μακριά από παιδιά. Εάν η θήκη της μπαταρίας δεν κλείνει με ασφάλεια, μην χρησιμοποιείτε πλέον το προϊόν και φυλάσσετέ το μακριά από παιδιά. Εάν πιστεύετε ότι υπάρχει περίπτωση κατάποσης των μπαταριών ή τοποθέτησής τους σε κάποιο σημείο του σώματος, αναζητήστε αμέσως ιατρική συμβουλή.

Η δήλωση συμμόρφωσης διατίθεται στην ηλεκτρονική διεύθυνση
www.intertechno.at/CE





H

Kezelési utasítás

ITDW-854

A rádiófrekvenciás fényerőszabályozó-fali jeladó alkalmas az **intertech-no** összes öntanuló rádiófrekvenciás fényerőszabályozó-jelvevő be- és kikapcsolásához, valamint fényerőszabályozáshoz. Rádiófrekvenciás köztes dugaljak, valamint beépíthető kapcsolók minden világítóeszköz-höz (mint pl. LED) rendelkezésre állnak.

Először el kell távolítani az elemvédőt. **1. ábra**
Ehhez olvassa el az elemcseréről szóló pontot is.

A lezárás előtt egyúttal beállíthatja a belső részen található tolókapcsolót az **1. állásba** az összes öntanuló rádiófrekvenciás vevőnél és az olyan rádiófrekvenciás vevőknel, amelyek világítási képeket tudnak tárolni.



Ebben az állásban a forgatógombbal fokozatosan történik a fényerőszabályozás.

A **2. állás** csak a világítási képet tárolni tudó rádiófrekvenciás vevők esetében áll rendelkezésre.

Ekkor fokozatmentes fényerőszabályozásra is van lehetőség.



KÓDOLÁS-Egy rádiófrekvenciás vevő betanítása

A kódolás személyre szabásához olvassa el öntanuló rádiófrekvenciás vevőjének használati utasítását.

- 1.) Állítsa tanulókésznlétbe a rádiófrekvenciás vevőt.
- 2.) A fali forgatógomb egyszeri megnyomásával a Be-jel elküldésére kerül sor. A LED zölden világít és a rádiófrekvenciás vevő átveszi a kódolást.

Kódolás törlése

A kódolás törléséhez új járjon el, mint az 1) és 2) pontokban, azonban ekkor kétszeri gombnyomással a kikapcsoló jel kerül elküldésre.

A LED lámpa 2x pirosan villan.

Beszereles 2. ábra

Egyszerű rögzítés a szerelőlapra!

Még üvegre, fára, tapétára vagy csempére is... egyszerűen rögzíthető. A kétoldalú ragasztószalag valamint csavarok mellékelve vannak.

Meghibásodási figyelmeztetés: Kerülje el a fémes árnyékolást.





H

Kezelési utasítás

ITDW-854

Üzembe helyezés 3. ábra

Bekapcsolás: Nyomja meg 1x a forgatógombot. A LED röviden zölden világít.

Kikapcsolás: Nyomja meg 2x a forgatógombot. A LED röviden pirosan világít.

Fényerőszabályozás: Különböző módszerek állnak rendelkezésre!

- 1.) **A forgatógomb** órajárással megegyező irányban történő **eltekerésével** növelheti a fényerőt.
Az órajárással ellentétes irányban történő eltekeréssel csökkentheti a fényerőt.
- 2.) **Ismét küldje el a Be-jelet:**
Bekapcsolt állapotban a forgatógomb egyszeri megnyomása elindítja a fényerőszabályozást. A kívánt fényerő elérésekor még egyszer küldje el a Be-jelet.
- 3.) Egy másik módszer, ha lenyomva tartja a forgatógombot és a kívánt fényerő elérésekor elengedi.

Felhívjuk a figyelmét, hogy a rádiófrekvenciás fényerőszabályozó-vevő régebbi és az újabb modelljei között eltérések lehetnek.

A régebbi fényerőszabályozóknál a fényerőszabályozás folyamatos. Az újabb modellek esetében a fényerő a legerősebb és a leggyengébb pontokon megáll.

Több fényerőszabályozó-vevővel történő szinkron-fényerőszabályozás nem biztosított.

Elemcsere 4. ábra

A 3V-os CR2032 elem kb. 20.000 kapcsoláshoz elég (kb. 3 éves élettartam).

Ha az elem már kifogyóban van, a piros LED 4 másodpercenként világít.

Felnyitáshoz emelje fel a szerelőlapot egy csavarhúzó segítségével.

Az elem behelyezésekor a + jelnek láthatónak kell maradnia.

A rádiófrekvenciás fali jeladó szerelőlappal történő lezárásakor arra kell ügyelni, hogy mind a szerelőlapon látható nyíl, mind a jeladó hátoldalán található nyíl felfelé mutasson.

Mind a 6 kapocsnak jól be kell illeszkednie.

Ez egy kattánó hang alapján is hallható.



**H**

Kezelési utasítás

ITDW-854

Biztonsági figyelmeztetés:

Ne nyelje le az elemet, égésveszély áll fenn a veszélyes anyagok miatt! Ez a termék egy gombelemet tartalmaz. A gombelem lenyelése esetén 2 órán belül súlyos belső égési sérülések keletkezhetnek, amelyek halált okozhatnak. Az új és használt elemeket gyermekektől tartsa távol. Ha az elemkamra nem zár biztosan, akkor ne használja tovább a terméket, és tartsa távol gyermekektől. Ha feltételezi, hogy az elemeket lenyelték, vagy a test valamely részében találhatóak, akkor azonnal keressen fel egy orvost.

A megfelelőségi nyilatkozat a www.intertechno.at/CE címen található.





Zidni odašiljač prigušivača svjetla služi uključivanju i isključivanju te prigušivanju svih prijamnika bežičnih prigušivača proizvođača **inter techno**. Na raspolaganju su bežične međuutičnice i ugradbene utičnice za sva rasvjetna tijela (kao LED svjetla).

Prvo treba ukloniti zaštitu baterije. **sl. 1**

Kako biste to učinili, pročitajte i dio o zamjeni baterija.

Prije zatvaranja za sve bežične prijamnike koji samostalno uče i bežične prijamnike koji pohranjuju scene klizni se prekidač u unutrašnjosti može postaviti u **položaj 1**.



U tom se položaju kotačićem malenim koracima prigušuje svjetlost.

Položaj 2 na raspolaganju je samo za bežične prijamnike koji pohranjuju scene.

Moguće je prigušivanje kotačićem bez prekida.



KODIRANJE - učenje bežičnog prijamnika

Za prilagodbu kodiranja molimo pročitajte i upute za rukovanje samoučećim bežičnim prijamnikom.

- 1.) Bežični prijamnik postavite u položaj za učenje.
- 2.) Jednim pritiskom kotačića zidnog odašiljača šalje se signal uključenja, LED žaruljica svijetli zeleno, a bežični prijamnik počinje kodirati.

Brisanje kodiranja

Za brisanje kodiranja postupajte kako je opisano pod točkama 1.) i 2.), ali se sad dvostrukim pritiskom šalje signal isključivanja. LED žaruljica dvaput zasvijetli crveno.

Montaža sl. 2

Jednostavno pričvršćivanje pločice za montažu!

Jednostavno pričvršćivanje na staklo, drvo, tapete ili pločice.

Priloženi su obostrana ljepljiva traka i vijci.

Napomene o smetnji: izbjegavajte metalne prepreke.



Puštanje u rad sl. 3

Uključivanje: 1 x pritisnite kovačić. LED žaruljica kratko zasvijetli zeleno.

Isključivanje: 2 x pritisnite kovačić. LED žaruljica kratko zasvijetli crveno.

Prigušivanje svjetla: Na raspolaganju su Vam brojni načini!

- 1.) **Okretanjem kovačića** u smjeru kazaljke na satu pojačava se svjetlina! U smjeru suprotnom od kazaljke na satu svjetlina se smanjuje.
- 2.) **Odašiljanje ponovnog signala uključjenja:** Jednim pritiskom kovačića u uključenom stanju pokreće se prigušivanje. Kod željene svjetline još jednom kratko pritisnite signal uključjenja.
- 3.) Još je jedan način uključivanja svjetline držati kovačić pritisnutim i otpustiti ga kod željene svjetline.

Obratite pozornost na to da kod starijih i novijih modela prijamnika bežičnih prigušivača može doći do odstupanja.

Kod starijih je prigušivača tako prigušivanje bez prekida.

Kod novijih modela svjetlina se zaustavlja na najvišoj i najnižoj točki.

Nije moguće istovremeno prigušivanje putem više prijamnika prigušivača.

Zamjena baterije sl. 4

Baterija 3V CR2032 dovoljna je za oko 20 000 (životni vijek oko 3 godine)

Ako je baterija prazna, LED žaruljica svake 4 sekunde zasvijetli crveno.

Radi otvaranja odvijaćem podignite pločicu montaže.

Prilikom umetanja baterije znak + mora ostati vidljiv.

Prilikom zatvaranja bežičnog zidnog odašiljača pločicom za montažu

obratite pozornost na to da je strelica pločice za montažu na stražnjoj strani zidnog odašiljača usmjerena prema gore.

Svih 6 kvačica moraju dobro sjesti.

Pritom se čuje i zvuk „klik“.



**HR**

Uputa za rukovanje

ITDW-854

Sigurnosna napomena:

Ne uzimajte baterije, opasnost od opekline uslijed opasnih tvari!
Proizvod sadržava jednu okruglu bateriju. U slučaju gutanja okrugle baterije može doći do teških opekotina u samo 2 sata te može nastupiti smrt. Nove i korištene baterije držite izvan dohvata djece. Ako se pretinac za baterije dobro ne zatvara, proizvod nemojte upotrebljavati i držite ga izvan dohvata djece. Ako mislite da je došlo do gutanja baterije ili se nalazi u nekom drugom dijelu tijela, bez odgađanja potražite pomoć liječnika.

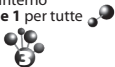
Izjavu o sukladnosti pronaći ćete na www.intertechno.at/CE





Il trasmettitore radio dimmer da parete è adatto per l'accensione, lo spegnimento così come per il dimmeraggio di tutti i ricevitori radio ad autoapprendimento di **intertechno**. Sono disponibili adattatori radio ed interruttori integrati per tutte le sorgenti luminose (come i LED). Per prima cosa è necessario rimuovere il fusibile della batteria. **Fig.1**
Leggere anche la parte relativa alla sostituzione della batteria.

Prima del fissaggio, l'interruttore a slitta all'interno può anche essere impostato sulla **posizione 1** per tutte le riceventi radio ad autoapprendimento e le riceventi radio che hanno una memoria di scena.



In questa posizione, la manopola viene utilizzata per regolare la luminosità in modo graduale.

La **posizione 2** è disponibile solo per i ricevitori radio con memoria di scena. È possibile regolare gradualmente la luminosità con la manopola girevole.



CODIFICA-Apprendimento di un ricevitore radio

Per regolare la codifica, leggere anche le istruzioni per l'uso del ricevitore radio ad autoapprendimento.

- 1.) Mettere il ricevitore radio in modalità apprendimento.
- 2.) Premere una volta la manopola del trasmettitore da parete per trasmettere il segnale ON, il LED si accende di verde e il radiorecettore prende la codifica.

Cancellazione della codifica

Per cancellare la codifica, procedere come descritto sopra al punto 1.) e 2.), il segnale di uscita viene ora trasmesso premendo due volte. Il LED si illumina 2 volte di rosso.

Montaggio Fig.2

La piastra si fissa facilmente!

Anche su vetro, legno, carta da parati o piastrelle....facile da installare. Doppio nastro adesivo e viti sono inclusi nella confezione.

Nota sul malfunzionamento: evitare schermature metalliche.



Funzionamento Fig.3

Accensione: premere la manopola 1 volta. Il LED si illumina brevemente di verde.

Spegnimento: premere la manopola 2 volte. Il LED si illumina brevemente di rosso.

Dimmer: Sono disponibili vari metodi!

- 1.) **Ruotando la manopola** in senso orario è possibile aumentare la luminosità!
In senso antiorario, si aumenta l'oscuramento.
- 2.) **Inviare un nuovo segnale:**
Il funzionamento del dimmer si avvia premendo una volta la manopola girevole nello stato acceso. Alla luminosità desiderata, inviare nuovamente il segnale ON per poco tempo.
- 3.) Un altro metodo consiste nel tenere premuta la manopola e rilasciarla alla luminosità desiderata.

Si prega di notare che possono esserci deviazioni con i modelli più vecchi e più recenti del ricevitore radio dimmer.

Il funzionamento è continuo per i dimmer più obsoleti.

Nei modelli più recenti, la luminosità si arresta nei punti più alti e più bassi.

Non è garantito un funzionamento sincrono con più ricevitori dimmer.

Sostituzione della batteria Fig.4

La batteria da 3V CR2032 è sufficiente per circa 20.000 commutazioni (durata di vita di circa 3 anni).

Il LED rosso si illumina ogni 4 secondi non appena la batteria si scarica.

La piastra di montaggio si apre sollevandola con un cacciavite.

Il segno + deve rimanere visibile quando la batteria è inserita.

Quando si chiude il trasmettitore radio da parete con la piastra di montaggio, assicurarsi che sia la freccia sulla piastra di montaggio che la freccia sul retro del trasmettitore a parete siano rivolte verso l'alto.

Tutti e 6 i morsetti devono innestarsi bene,

Lo si può sentire se fa "click".



**I**

Istruzioni d'uso

ITDW-854

Avviso di sicurezza:

Non ingerire le batterie, pericolo di ustioni dovute a sostanze pericolose! Questo prodotto contiene una batteria a bottone. In caso di ingestione della batteria a bottone, in sole 2 ore possono verificarsi gravi ustioni interne, con conseguenze mortali. Tenere le batterie nuove e usate lontano dalla portata dei bambini. Se il vano batteria non si chiude in modo sicuro, non utilizzare il prodotto e tenerlo lontano dalla portata dei bambini. Se si ritiene che le batterie siano state inghiottite o si trovino in qualsiasi parte del corpo, consultare immediatamente un medico.

La dichiarazione di conformità è disponibile sul sito
www.intertechno.at/CE



**ISL**

Notkunarleiðbeiningar

ITDW-854

Þráðlaus-Dimmari-Veggsendirinn er búnaður til að kveikja og slökkva sem og að dimma á öllum sjálfflærandi **intertechno** ljósum. Þráðlaus millirofi sem og innbyggingarrofi fyrir öll ljós (eins og LED) eru fánlegir. Fyrst verður að fjarlægja rafhlöðuöryggið. **Mynd 1**
Lesið ykkur til undir kaflanum rafhlöðuskipti.

Fyrir læsingu er einnig hægt að setja sleðann í innri hlutanum á **Stöðu 1** fyrir alla sjálfflærandi þráðlausa móttakara og þráðlausa móttakara sem eru með senuvistun.



Í þessari stöðu er snúningshjólið notað til að dimma í litlum þrepum. **Staða 2** er einungis fyrir móttakara með senuvistun. Snúningshjólið gerir kleift að dimma þrepalaust.



þráðlausa

KÓÐUNAR-lærdómur hjá þráðlausum móttakara

Til að kóðunin sé rétt skal lesa einnig notkunarhandbók þráðlausa sjálfflærandi móttakarans.

- 1.) Stillið þráðlausa móttakarann á læra.
- 2.) Með því að þrýsta einu sinni á snúningshjólið á veggsendinum er merki um að kveikja sent, LED ljósið lýsir grænt og þráðlausi móttakarinn tekur yfir kóðunina.

Að eyða kóðunum

Til að eyða kóðunum skal fara að eins og að ofan frá 1.) og 2.) en með því að ýta 2x er slökkvimerki sent. LED ljósið verður 2x rautt.

Uppsetning Mynd 2

Einföld festing á uppsetningaplötunni!

Hvort sem um er að ræða gler, við, veggfóður eða flísar....einfalt í uppsetningu.

Tvöfalt límband og skrúfur fylgja með.

Upplýsingar um bilanir: Forðist málmhindranir.



Notkun Mynd 3

Kveikja á: Ýtt 1x snúningshjól. LED ljósið lýsir grænt í stuttan tíma.

Slökkva: Ýtt 2x snúningshjól. LED ljósið lýsir rautt í stuttan tíma.

Dimma: Mismunandi aðferðir eru í boði!

- 1.) **Með því að snúa snúningshjólinu** réttisælis eykst birtan!
Ef snúið er rangsælis minnkar birtan.
- 2.) **Að senda aftur kveikt-merki:**
Með því að þrýsta einu sinni á snúningshjólið þegar kveikt hefur verið á því fer dimmunarferlið í gang. Þegar réttu birtustigi er náð skal senda aftur merki stuttlega.
- 3.) Önnur aðferð er að þrýsta á snúningshjólið og halda því niðri og sleppa síðan þegar réttu birtustigi er náð.

Athugið að það getur verið munur á milli eldri og nýrri tegunda af þráðlausum dimmer móttökum.

Þannig er dimmunarferlið gegnumgangandi hjá eldri dimmerum.

Hjá nýrri tegundum er birtan stöðvuð á hæsta og lægsta punkti.

Samhliða dimmunarferli með fleiri en einum dimmera er ekki lengur mögulegt.

Rafhliðuskipti Mynd 4

3V rafhlaðan CR2032 dugar fyrir u.þ.b. 20.000 skipti (Endingartími u.þ.b. 3 ár)

LED ljósið lýsir á 4 sek. fresti þegar rafhlaðan er að tæmast.

Opna skal uppsetningarplötuna með skrufjárnri.

Þegar rafhlaðan er sett í verður + merkið að vera áfram sýnilegt.

Þegar þráðlausí veggsendirinn er lokaður með uppsetningarplötunni, verður að gæta þess að örin á uppsetningarplötunni sem og örin á bakhliðinni í veggsendinum vísi upp.

Allar 6 klemmurnar verða að smella vel í.

Það verður að heyrast skýr „Klikk“-hljóð.



**ISL**

Notkunarleiðbeiningar

ITDW-854

Öryggisleiðbeiningar:

Gleypið ekki rafhlöðurnar, hætta á brunasárum af völdum hættulegra efna!

Þessi vara inniheldur hnapparafhlöðu. Ef hnapparafhlaðan er gleypst geta alvarleg brunasár myndast innan 2 klukkustunda og leitt til dauða. Geymið nýjar og notaðar rafhlöður þar sem börn ná ekki til. Ef ekki er hægt að loka rafhlöðuhólfinu með öruggum hætti skal ekki nota vöruna lengur og geyma fjarri börnum. Ef grunur leikur á að rafhlöður hafi verið gleypar eða þær séu að finna í einhverjum líkamshluta skal leita tafarlaust til læknis.

Hægt er að finna samræmisýfirlýsingu á www.intertechno.at/CE





Den trådløse dimme-veggsenderen passer til av- og påkobling og dimming av alle selvprogrammerende, trådløse dimme-veggsendere fra **inter techno**. Vi tilbyr trådløse adaptere og innbyggingsbrytere for alle lyskilder (som LED-er).

Først må batterisikringen fjernes. fig.1

Les mer om dette i avsnittet om batteribytte.

På alle selvprogrammerende trådløse mottakere og trådløse mottakere med sceneminne, settes skyvebryteren på innsiden i **posisjon 1** før lukking. 

I denne posisjonen dimmer dreiehjulet i små trinn. **Posisjon 2** kan bare brukes av trådløse mottakere med sceneminne. Her kan dimmingen med dreiehjulet skje trinnløst. 

KODING - innlæring av en trådløs mottaker

Du bør også lese om koding i bruksanvisningen som følger med den trådløse mottakeren din.

- 1.) Gjør mottakeren klar for innlæring.
- 2.) På-signalet sendes etter ett trykk på dreiehjulet på veggsenderen, LED-en lyser grønt og trådløsmottakeren overtar kodingen.

Slette kodingen

For å slette kodingen gjør du som under punkt 1.) til 2.) ovenfor - men sender et av-signal ved å trykke 2 ganger. LED-en lyser 2x rødt.

Montering Fig.2

Enkelt feste av monteringsplaten!

Selv på glass, tre, tapet eller fliser er den lett å montere.

Både dobbeltsidig tape og skruer finnes vedlagt.

Feil: Unngå metallisk avskjerming.



Bruk Fig.3

Koble inn: Trykk én gang på dreiehjulet. LED-en lyser kort grønt.

Koble ut: Trykk to ganger på dreiehjulet. LED-en lyser kort rødt.

Dimme: Dimming kan gjøres på flere måter!

- 1.) Drei hjulet medurs for å øke lysstyrken!
Motsatt minsker lysstyrken.
- 2.) Sende et nytt på-signal:
Trykk én gang på dreiehjulet i innkoblet tilstand for å starte dimmingen. Når ønsket lysstyrke er nådd, sendes på-signalet en gang til til.
- 3.) En annen måte er å holde dreiehjulet trykket inne, og så slippe det når ønsket lysstyrke er nådd.

Husk at eldre og nye trådløse dimmer-modeller kan være forskjellige.

På eldre dimmere er dimmeforløpet gjennomgående.

På nyere modeller stanses lysstyrken i hhv. høyeste og laveste punkt.

Synkront dimmeforløp med flere dimmer-mottakere kan ikke garanteres.

Batteribytte Fig.4

3V batteriet CR2032 holder til ca. 20.000 koblinger (levetid ca. 3 år)

Den røde LED-en lyser rødt hvert 4. sekund når batteriet går tomt.

Løft monteringsplaten med en skrutrekker.

Når batteriet legges inn, må + tegnet synes.

Når den trådløse veggssenderen lukkes med monteringsplaten må det påses at både pilen på monteringsplaten og pilen på baksiden av veggssenderen peker oppover.

Alle de 6 klemmene må raste godt inn.

Det kommer en "klikk"-lyd når de er på plass.



**N**

Bruksanvisning

ITDW-854**Sikkerhetsanvisning:**

Batterier skal ikke svelges; fare for forbrenning fra farlige stoffer!
Dette produktet inneholder et knappebatteri. Hvis knappebatteriet svelges, kan alvorlige innvendige forbrenninger opptre innen 2 timer og eventuelt medføre døden. Oppbevar nye og brukte batterier utilgjengelig for barn. Hvis batterilokket ikke lar seg lukke ordentlig, skal produktet ikke lenger brukes og oppbevares utilgjengelig for barn. Hvis du tror at noen har svelget et batteri, eller at det befinner seg i en kroppsdel, skal du straks søke legehjelp.

Samsvarserklæringen finner du på **www.intertechno.at/CE**





Met deze draadloze wandzender is het mogelijk om alle zelflerende draadloze dimmers van **intertechno** in en uit te schakelen en te dimmen. Voor alle lichtbronnen (zoals LED's) zijn draadloze adapters en inbouwschakelaars verkrijgbaar.

Verwijder eerst het batterijklepje. **(afb.1)**

Raadpleeg hiervoor ook de informatie met betrekking tot het vervangen van de batterij.

Bij alle draadloze (zelflerende) ontvangers met een scène-geheugen kan vóór het sluiten ook meteen de schuifschakelaar binnenin op **stand 1** worden gezet. In deze stand kan de draaiknop worden gebruikt om stapsgewijs te dimmen.



Stand 2 is alleen beschikbaar bij draadloze ontvangers met scène-geheugen.

Daarbij kan met de draaiknop traploos worden gedimd.

Het inleren van de CODERING in een draadloze ontvanger

Lees ook de gebruiksaanwijzing van uw draadloze zelflerende voor het aanpassen van de codering.

- 1.) Zorg dat de draadloze ontvanger gereed is om te leren.
- 2.) Druk eenmaal op de draaiknop van de wandzender om het AAN-sig-naal te verzenden. Het LED-lampje wordt groen en de draadloze ontvanger neemt de codering over.

Wissen van de codering

Om de codering te wissen, moeten de hierboven beschreven stappen 1.) en 2.) worden uitgevoerd, alleen moet nu twee keer worden gedrukt om het UIT-sig-naal te verzenden.

Het LED-lampje knippert 2x rood.

Montage (afb.2)

Eenvoudige bevestiging van de montageplaat!

Zelfs op glas, hout, behang of tegels ... eenvoudig te monteren.

Dubbelzijdige tape en schroeven zijn inbegrepen.

Waarschuwing: Vermijd metalen afscherming.



**Bediening (afb.3)**

Inschakelen: druk eenmaal op de draaiknop. Het LED-lampje gaat kortstondig groen branden.

Uitschakelen: druk tweemaal op de draaiknop. Het LED-lampje gaat kortstondig rood branden.

Dimmen: Hiervoor staan verschillende methodes ter beschikking!

- 1) **Door de draaiknop naar rechts te draaien** wordt de helderheid verhoogd!
Door deze naar links te draaien wordt de helderheid verlaagd.
- 2) Het uitzenden van een nieuw AAN-signaal:
Door eenmaal op de draaiknop te drukken en deze te activeren, wordt de dimmerloop gestart. Bij het bereiken van de gewenste helderheid moet het AAN-signaal nogmaals kortstondig worden verzonden.
- 3) Nog een mogelijkheid is het ingedrukt houden van de draaiknop en deze bij de gewenste helderheid los te laten.

Houd er rekening mee dat oudere en nieuwere modellen draadloze dimmerontvangers kunnen afwijken.

Bij oudere dimmers is de dimmerloop bijvoorbeeld continu actief.

Bij nieuwere modellen wordt de helderheid op het hoogste en laagste punt gestopt.

Een synchrone dimmerloop met meerdere dimmers kan niet worden gegarandeerd.

Vervangen van de batterij (afb.4)

De 3V-batterij CR2032 is voldoende voor ca. 20.000 schakelhandelingen (levensduur ca. 3 jaar).

Als de batterij bijna leeg is, licht het LED-lampje om de 4 seconden rood op.

De montageplaat moet met een schroevendraaier worden opgetild om deze te openen.

Bij het plaatsen van de batterij moet het + -teken zichtbaar blijven.

De pijlen op de montageplaat en aan de achterkant van de draadloze wandzender moeten bij het sluiten naar boven wijzen.

Alle 6 de klemmen moeten goed vastklikken.

Hierbij kan ook een "klik" hoorbaar zijn.



**NL**

Bedieningshandleiding

ITDW-854**Veiligheidsvoorschriften:**

Batterijen niet inslikken, gevaar voor brandwonden door gevaarlijke stoffen! Dit product bevat een knoopcelbatterij. Als de knoopcelbatterij wordt ingeslikt, kunnen ernstige inwendige brandwonden binnen slechts 2 uur optreden en tot de dood leiden. Houd nieuwe en gebruikte batterijen uit de buurt van kinderen. Als het batterijcompartiment niet goed sluit, stop dan met het gebruik van het product en houd het uit de buurt van kinderen. Als u denkt dat batterijen zijn ingeslikt of zich in een deel van het lichaam bevinden, dient u onmiddellijk een arts te raadplegen.

De conformiteitsverklaring is te vinden op **www.intertechno.at/CE**



O emissor de parede de regulação remota é adequado para ligar e desligar, bem como regular todos os recetores de regulação remotos programáveis da **intertechno**. São disponibilizados a ficha intermédia remota, bem como o interruptor de encastrar para todos os meios de iluminação (tais como LEDs).

Primeiro tem de ser removido o fusível da pilha. **Fig.1**
Consulte também sobre a substituição da pilha.

Antes de fechar, o interruptor deslizante no interior pode também ser colocado na **Posição 1** para todos os recetores remotos programáveis e para os recetores remotos, que possuem um armazenamento de ambientes.



Nesta posição a regulação é efetuada em pequenas etapas, através de uma roda.



A **Posição 2** apenas está disponível para o recetor remoto X3 com armazenamento de ambientes.

Aqui pode ser efetuada uma regulação contínua, através da roda.

Programar a CODIFICAÇÃO de um recetor remoto

Para o ajuste da codificação consulte, por favor, também o manual de instruções do seu recetor remoto auto-programável.

- 1.) Coloque o recetor remoto em modo de programação.
- 2.) Ao premir a roda do emissor de parede, uma vez, é enviado o sinal On, o LED verde acende e o recetor remoto assume a codificação.

Apagar a codificação

Para apagar a codificação, proceda como acima em 1.) e 2.), porém o sinal de desligado é agora enviado ao premir 2x.

O LED vermelho acende 2x.

Montagem Fig.2

Fixação simples da placa de montagem!

Fácil de montar...mesmo em vidro, madeira, papel de parede ou azulejos.
Fita-cola de dupla face, bem como parafusos incluídos.

Indicação de anomalia: Evitar blindagem metálica.



Funcionamento Fig.3

Ligar: premir a roda 1x. O LED verde acende de forma breve.

Desligar: premir a roda 2x. O LED vermelho acende de forma breve.

Regular: São diversos os métodos disponíveis!

1.) **Ao rodar a roda** no sentido dos ponteiros do relógio, aumenta a luminosidade!

No sentido contrário aos ponteiros do relógio escurece.

2.) **Enviar um novo sinal On:**

Ao premir a roda uma vez, quando ligado, inicia-se a regulação. Com a luminosidade desejada, o sinal ON deve ser enviado novamente por breves instantes.

3.) Outro método é manter a roda premida e soltar, assim que for alcançada a luminosidade desejada.

Tenha em atenção, que podem existir desvios em modelos mais antigos e mais novos de recetores de regulação remota.

Desta forma, em reguladores mais antigos, o processo de regulação é contínuo.

Em modelos recentes a luminosidade é parada no respetivo ponto mais alto e mais baixo.

Não está garantido nenhum processo de regulação sincronizado com diversos recetores de regulação.

Substituição da pilha Fig.4

As pilhas 3V CR2032 são suficientes para aprox. 20.000 comutações (vida útil aprox. 3 anos)

O LED vermelho acende, a cada 4 s, assim que a pilha ficar vazia.

Para abrir, a placa de montagem é levantada com uma chave de fendas.

Ao colocar a pilha, o sinal + tem de estar visível.

Ao fechar o emissor de parede remoto com a placa de montagem, deve-se ter em atenção para que também a seta na parte de trás do emissor de parede aponte para cima.

Os 6 grampos têm de encaixar na perfeição.

O mesmo é também audível através do som de "clique".



**P**

Manual de instruções

ITDW-854

Indicações de segurança:

Não engolir pilhas, perigo de queimaduras devido a substâncias perigosas!

Este produto contém uma pilha-botão. Se a pilha-botão for ingerida podem ocorrer queimaduras internas graves apenas em 2 horas e levar à morte. Mantenha pilhas novas e usadas longe do alcance de crianças. Se o compartimento das pilhas não fechar de forma adequada, não utilizar o produto e manter longe do alcance de crianças. Se suspeitar que tenham sido ingeridas pilhas ou as mesmas se encontrarem numa determinada parte do corpo, procure ajuda médica imediata.

A declaração de conformidade pode ser encontrada em www.intertechno.at/CE



**PL**

Instrukcja obsługi

ITDW-854

Ścienne pilot zdalnego sterowania ze ściemniaczem nadaje się do włączania i wyłączania, jak również ściemniania wszystkich samoczynnych się odbiorników sygnału pilota z funkcją ściemniacza marki **intertechno**. Dostępna jest wtyczka pośrednia sterowana pilotem oraz przełącznik do zabudowania dla wszystkich rodzajów źródła światła (też LED).

Najpierw należy usunąć zabezpieczenie baterii. **Rys. 1**

Zapoznać się z tym zagadnieniem czytając akapit na temat wymiany baterii.

Przed zamknięciem można także przełączyć wewnętrzny przełącznik suwakowy do **pozycji 1** dla wszystkich samoczynnych się odbiorników sygnału pilota oraz odbiorników sygnału pilota, które posiadają pamięć inscenizacji.



W tej pozycji, przy użyciu pokrętki przebiega ściemnianie małymi stopniami.

Pozycja 2 jest dostępna tylko dla odbiorników sygnału pilota posiadających pamięć inscenizacji.

W tym wypadku to pokrętło umożliwi bez-



stopniowe

Uczenie kodu jednego z odbiorników sygnału pilota

W celu dopasowania kodowania prosimy także przeczytać instrukcję obsługi samoczynnego się odbiornika sygnału pilota.

- 1.) Włączyć gotowość do nauczania odbiornika sygnału pilota.
- 2.) Po ponownym naciśnięciu pokrętki ściennego pilota zdalnego sterowania wysyłany jest sygnał włączenia, dioda LED świeci się zielono i odbiornik sygnału pilota przejmuje kodowanie.

Kasowanie kodowania

W celu skasowania kodowania należy postąpić jak wyżej opisano w punktach 1.) i 2.), przy czym teraz przez 2x naciśnięcia wysyłany jest sygnał wyłączenia.

Dioda LED zapala się 2x czerwono.



**PL**

Instrukcja obsługi

ITDW-854

Montaż Rys. 2

Łatwe przymocowanie płyty montażowej!

Łatwy do zamontowania nawet na szybie, drewnie, tapecie lub płytkach ceramicznych.

Dwustronna taśma samoprzylepna oraz wkręty są dołączone w opakowaniu.

Wskazówka dotycząca zakłóceń: Unikać ekranowania metalowego.

Użytkowanie Rys. 3

Włączenie: 1x naciśnięcie pokrętła Dioda LED świeci się krótko zielono.

Wyłączenie: 2x naciśnięcie pokrętła Dioda LED świeci się krótko czerwono.

Ściemnianie: Występują różne metody ściemniania!

- 1.) **Obracanie pokrętłem** w kierunku ruchu wskazówek zegara zwiększa jasność świecenia!
Natomiast w przeciwnym kierunku zmniejsza jasność.
- 2.) **Wysyłanie nowego sygnału włączenia:**
Pojedyncze naciśnięcie pokrętła w stanie włączonym powoduje uruchomienie przebiegu ściemniania. Po osiągnięciu wymaganego poziomu jasności jest raz krótko wysłać sygnał włącz.
- 3.) Inną metodą jest przytrzymanie wciśniętego pokrętła i potem puszczenie go po osiągnięciu wymaganej jasności.

Przy tym należy pamiętać o tym, że mogą występować różnice między starszymi a nowszymi modelami odbiorników sygnału pilota z funkcją ściemniacza.

Przy starszych ściemniaczach przebieg funkcji jest ciągły.

W przypadku nowszych modeli przebieg funkcji jest zatrzymywany w punkcie największej i najmniejszej jasności.

Synchroniczny przebieg funkcji ściemniania kilku odbiorników sygnału ściemniania nie jest zapewniony.

Wymiana baterii Rys. 4

Bateria 3V CR2032 wystarcza na około 20 000 przełączeń (trwałość około 3 lata).

Dioda LED czerwono zapala się co 4 sekundy, gdy zbliża się wyczerpanie baterii.



**PL**

Instrukcja obsługi

ITDW-854

W celu otworzenia należy wkrętakiem podważyć płytkę montażową. Przy włożonej baterii musi być widoczny znak „+”.
Przy zamykaniu ściennego pilota zdalnego sterowania płytką montażową należy zwrócić uwagę, żeby zarówno strzałka płytki montażowej, jak i strzałka na stronie tylnej nadajnika były skierowane go góry.
Wszystkie 6 klamry muszą być prawidłowo unieruchomione w zaczepach.
Słyszalne odgłosy „klikania” potwierdzają to.

Przepisy bezpieczeństwa:

Nie dopuścić do poknięcia baterii, niebezpieczeństwo oparzenia niebezpiecznymi substancjami!

Niniejszy produkt zawiera baterię guzikową. W razie poknięcia baterii guzikowej mogą wystąpić ciężkie oparzenia wewnętrzne w ciągu zaledwie 2 godzin, których skutkiem może być śmierć. Nowe i wyczerpane baterie należy przechowywać w sposób niedostępny dla dzieci. Jeżeli zagłębienia na baterię nie da się poprawnie zamknąć, to nie używać dalej produktu i przechowywać go w sposób niedostępny dla dzieci. W razie stwierdzenia, że baterie zostały poknięte albo znajdują się w jakiejś części ciała, należy natychmiast zwrócić się o pomoc lekarską.

Deklaracja zgodności WE jest do wglądu na stronie

www.intertechno.at/CE





R

Руководство по эксплуатации ITDW-854

Настенный радиопередатчик изменения яркости освещения подходит для включения и выключения, а также для регулирования яркости освещения всех самонастраивающихся радиоприемников для изменения яркости освещения фирмы **intertechno**. В распоряжении имеются радиопереключатели, а также встроенные переключатели для всех источников света (типа светодиодов).

Сначала необходимо удалить защиту батареек. **Рис. 1**

По этому вопросу прочитайте раздел о замене батареек.

Перед закрытием можно также сразу установить ползунковый переключатель внутри в **положение** для всех самонастраивающихся радиоприемников и радиоприемников, у которых есть память для сценарных переключений.



В этом положении с помощью дискового переключателя производится регулирование яркости освещения с небольшим шагом.

Положение 2 предназначено только для радиоприемников с памятью для сценарных переключений.



Здесь с помощью дискового переключателя возможно бесступенчатое регулирование яркости освещения.

Кодирование - настройка радиоприемника

Чтобы адаптировать кодирование, пожалуйста, прочитайте инструкцию по эксплуатации Вашего самонастраивающегося радиоприемника.

- 1.) Приведите радиоприемник в готовность к самонастройке.
- 2.) Однократным нажатием на дисковый переключатель настенного переключателя отправляется сигнал ВКЛ., светодиод загорится зеленым, и радиоприемник принимает кодирование.

Стирание кодирования

Чтобы стереть кодировку, действуйте, как указано выше в 1.) и 2.), но теперь сигнал ВКЛ. отправляется с помощью двойного нажатия. Светодиод засветится 2 раза красным.



R

Руководство по эксплуатации ITDW-854

Монтаж Рис.2

Простое крепление монтажной панели!

Даже на стекло, дерево, обои или керамическую плитку легко монтируется.

Двухсторонняя клейкая лента и винты имеются в упаковке.

Указание на помехи: Избегайте металлического экранирования.

Эксплуатация Рис.3

Включение: 1 раз нажать на дисковый переключатель. Светодиод засветится на короткое время зеленым.

Выключение: 2 раза нажать на дисковый переключатель. Светодиод засветится на короткое время красным.

Изменение яркости освещения: В распоряжении имеются различные методы!

1.) **Вращение дискового переключателя** по часовой стрелке увеличивает яркость!

При вращении против часовой стрелки происходит снижение яркости.

2.) **Передача повторного сигнала ВКЛ.:**

Однократным нажатием дискового переключателя во включенном состоянии запускается изменение яркости освещения. При достижении желаемой яркости необходимо еще раз коротко отправить сигнал ВКЛ.

3.) Еще один метод - держать дисковый переключатель нажатым, а при достижении желаемой яркости - отпустить.

Учитывайте, что у более старых и более новых моделей радиоприемников для изменения яркости освещения могут быть различия.

Так, в более старых диммерах изменение яркости освещения сквозное. В более новых моделях яркость останавливается соответственно при достижении самой высокой и самой низкой точки.

Синхронное изменение яркости освещения с несколькими приемниками для изменения яркости освещения не гарантируется.



**R**

Руководство по эксплуатации ITDW-854

Замена батареек Рис.4

Батарейки CR2032 на 3 В достаточно на прикл. 20.000 переключений (срок службы прикл. 3 года)

Светодиод мигает каждые 4 с красным, когда батарейка разряжена. Для открывания монтажная панель приподнимается с помощью отвертки.

При вставлении батарейки знак + должен оставаться видимым.

При закрытии беспроводного настенного передатчика монтажной панелью необходимо следить за тем, чтобы были направлены вверх как стрелка на монтажной панели, так и стрелка на задней стороне настенного передатчика.

Все 6 зажимов хорошо защелкнулись.

Это слышно и по звуку щелчка.

Указание по технике безопасности:

Не глотайте батарейки, опасность ожогов опасными веществами!

Этот продукт содержит батарейку таблеточного типа. При проглатывании батарейки таблеточного типа могут возникнуть тяжелые внутренние ожоги в течение 2 часов и могут привести к смерти. Храните новые и использованные батарейки в недоступном для детей месте. Если батарейный отсек не закрывается надежно, прекратите использование продукта и держите его в месте, недоступном для детей. Если Вы считаете, что были проглочены батарейки или находятся в какой-либо части тела, немедленно обратитесь к врачу.

Заявление о соответствии стандартам ЕС Вы найдете на сайте www.intertechno.at/CE



**RO**

Instrucțiuni de utilizare

ITDW-854

Emițătorul de perete cu dimmer fără cablu este potrivit pentru pornirea și oprirea, precum și pentru varierea intensității tuturor receptorilor de dimmer fără cablu cu autoînvățare de la **intertechno**. Sunt disponibile mufele adaptorului fără cablu precum și comutatorul încorporat pentru toate becurile (cum ar fi LED-uri).

În primul rând, trebuie îndepărtată siguranța bateriei. **Fig.1**
Pentru aceasta citiți și la schimbarea bateriei.

Înainte de închidere, comutatorul cu împingere din interior poate fi, de asemenea, setat pe **poziția 1** pentru toate receptoarele radio cu auto-învățare și receptoarele radio care au o memorie de scenă.



În această poziție, luminozitatea este reglată cu ajutorul butonului rotativ în pași mici.

Poziția 2 este disponibilă numai pentru receptoarele radio cu memorie de scenă. O reglare a luminozității continuă este posibilă aici cu ajutorul butonului rotativ.



CODARE-Învățarea unui receptor radio

Pentru adaptarea codării vă rugăm să citiți și instrucțiunile de utilizare ale receptorului dumneavoastră radio cu funcție de învățare.

- 1.) Aduceți receptorul radio în stare de învățare.
- 2.) Apăsând o singură dată pe butonul rotativ al emițătorului montat pe perete, semnalul Pornire este trimis, LED-ul se aprinde în verde, iar receptorul radio preia codarea.

Ștergerea codării

Pentru ștergerea codării urmați pașii de mai sus 1.) și 2.), dar acum se va transmite semnalul pentru oprire prin apăsarea de 2x. LED-ul clipește de 2x roșu.

Montare Fig.2

Prinderea ușoară a plăcii de montare!

Pe sticlă, lemn, tapet sau faianță... simplu de montat.

Sunt incluse în pachet bandă dublu adezivă și șuruburi.

Indicație privind interferențele: Evitați ecranarea prin obiecte metalice. >



Operare Fig.3

Pornire: Apăsăți 1x butonul rotativ. LED-ul luminează scurt în verde.

Oprire: Apăsăți de 2x butonul rotativ. LED-ul luminează scurt în roșu.

Atenuare: Sunt disponibile diferite metode!

- 1.) **Rotiți butonul rotativ** în sensul acelor de ceasornic pentru a crește luminozitatea!
Opus în sensul acelor de ceasornic acesta se întunecă.
- 2.) **Trimiterea unui nou semnal de Pornire:**
Apăsarea butonului rotativ o dată în stare de pornire începe reglarea luminozității. La luminozitatea dorită, trebuie trimis din nou, scurt, semnalul de pornire.
- 3.) O altă metodă este să țineți butonul rotativ în jos și să îl eliberați la luminozitatea dorită.

Rețineți, că pot apărea discrepanțe cu modelele mai vechi și mai noi ale receptorilor de dimmer fără cablu.

Astfel la dimmere mai vechi reglarea este continuă.

La modelele mai noi, luminozitatea este oprită în punctele cele mai înalte și respectiv cele mai mici.

Nu este garantată o rulare sincronă de dimmer cu mai multe receptoare cu dimmer.

Schimbarea bateriei Fig.4

Bateria de 3V CR2032 este suficientă pentru aproximativ 20.000 de comutări (durată de utilizare aproximativ 3 ani)

LED-ul clipește roșu la fiecare 4 sec. atunci când se termină bateria.

Pentru deschidere, placa de montare se ridică cu o șurubelniță.

La introducerea bateriei trebuie să rămână vizibil semnul +.

Când închideți emițătorul de perete radio cu placa de montaj, asigurați-vă că săgeata de pe placa de montaj și săgeata de pe spatele emițătorului de perete sunt orientate în sus.

Toate cele 6 clipsuri trebuie să se prindă bine.

Acest lucru se aude și printr-un „clic”.



**RO**

Instrucțiuni de utilizare

ITDW-854

Indicație privind siguranța:

Este interzisă înghițirea bateriilor, pericol de arsuri datorită substanțelor periculoase!

Acest produs conține o baterie tip pastilă. Dacă bateria tip pastilă este înghițită, pot apărea arsuri grave ale organelor interne în decurs de numai 2 ore și poate rezulta decesul. Nu păstrați la îndemâna copiilor baterii noi și uzate. În cazul în care compartimentul pentru baterii nu se mai închide în siguranță, nu mai utilizați produsul și nu îl păstrați la îndemâna copiilor. Dacă credeți că au fost înghițite baterii sau se află într-o parte a corpului, adresați-vă imediat medicului dumneavoastră.

Declarația de conformitate o puteți găsi la www.intertechno.at/CE





S

Bruksanvisning

ITDW-854

Radio-Dimmer-Väggsändare är lämpligt för på- och avstängning, såväl som för dimning av alla självlärande Radio-Dimmer-Mottagare från **intertechno**. Radio-Mellankontakt, såväl som inbyggnads brytare för alla typer av lampor (som LED-lampor) finns tillgängliga.

Först måste batteriskyddet tas bort. **Bild 1**

Läs om detta under batteribyte.

Innan man stänger kan man direkt ställa in denskjutbara brytaren på insidan i **position 1** för alla självlärande Radio-Mottagare och Radio-Mottagare som har ett scenminne.



I den här positionen dimmas vridknappen i små steg. **Position 2** står till förfogande för mottagare med scenminne. Här är steglös dimning möjlig med vridknappen.



KODNING-Inläring av en Radio-Mottagare

För anpassning av kodningen, läser du också bruksanvisningen för dina självlärande radiomottagare.

- 1.) Försätt radiomottagaren i lärbereidskap.
- 2.) Genom att trycka på vridknappen på väggsändaren en gång, skickas på-signalen. LED-lampan lyser grönt och Radio-Mottagaren övertar kodningen.

Radering av kodningen

För att radera kodningen gör du 1 och 2 enligt ovan, emellertid skickas nu avsignalen genom att man trycker 2x. LED-lampan lyser 2x rött.

Montage Bild 2

Enkel fätsättning av monteringsplattan!

Det är lätt att montera också på glas, trä, tapeter eller plattor. Dubbehäftande tejp och skruvar skickas med.

Felinformation: Undvik metallavskärmningar.





S

Bruksanvisning

ITDW-854

Drift Bild 3

Slå på: 1x Tryck på vridknappen. LED-lampan lyser kort grönt.

Stäng av: 2x Tryck på vridknappen. LED-lampan lyser kort rött.

Dimning: Olika metoder finns till förfogande!

- 1) **Genom att vrida på vridknappen** medurs ökas ljusstyrkan!
Vid moturs vridning blir det mörkare.
- 2) Skicka på-signalen på nytt:
Genom att rycka på vridknappen en gång när den är påslagen, startas dimningen. Vid önskad ljusstyrka skickas på-signalen kort en gång till.
- 3) En ytterligare metod är att hålla vridknappen intryckt och att släppa den när önskad ljusstyrka uppnås.

Ta i beaktande, att vid äldre och nyare modeller kan det förekomma avvikelser hos Radio-Dimmer-Mottagare.

Hos äldre dimmers är dimmerförloppet genomgående.

Vid nyare modeller stoppas ljusstyrkan alltid vid sin högsta och lägsta punkt.

Ett synkront dimmerförlopp med flera dimmer-mottagare garanteras inte.

Batteribyte Bild 4

3V batteriet CR2032 är tillräckligt för ca. 20.000 kopplingar (livslängd ca. 3 år)

LED-lampa lyser upp rött var 4:e sek. när batteriet är tomt.

För att öppna, lyfts monteringsplattan med en skruvmejsel.

När man lägger i batteriet måste + tecknet vara synligt.

När man stänger Radio-Vägsändaren med monteringsplattan måste man se till så att både pilen på monteringsplattan och pilen på baksidan av vägsändaren pekar uppåt.

Alla 6 klamrarna måste klicka fast ordentligt.

Detta hör man också med ett "Klick"-ljud.



**S**

Bruksanvisning

ITDW-854

Säkerhetsanvisningar:

Ta inte in batterierna, brandrisk på grund av farliga ämnen!
Den här produkten innehåller ett knappcells batteri. Om knappcells batteriet sväljs, kan allvarliga inre brännskador uppträda inom 2 timmar och leda till dödsfall. Håll nya och förbrukade batterier borta från barn. Om batteriet inte stängs på ett säkert sätt, får inte produkten längre användas och skall hållas borta från barn. Uppsök omedelbart läkare om du tror att batteriet har svalts eller om det befinner sig i någon del av kroppen.

Överensstämmelseförklaringen hittar du på www.intertechno.at/CE



Bezdrôtový nástenný vypínač s funkciou tlmenia intenzity svetla je určený na zapínanie a vypínanie a tiež na tlmenie intenzity svetla všetkých samoučiacich sa bezdrôtových prijímačov s funkciou tlmenia intenzity svetla od **intertechno**. Bezdrôtový spojovací konektor a zabudovaný vypínač pre všetky svietidlá (ako LEDky) sú k dispozícii.

Najskôr treba odstrániť poistku batérie. **Obr. 1**

Prečítajte si pred tým aj časť Výmena batérie.

Pred zatvorením je možné ihneď vnútri nastaviť posuvný spínač do **polohy 1** pre všetky samoučiace sa bezdrôtové prijímače a bezdrôtové prijímače s pamäťou intenzity osvetlenia.



V tejto polohe sa tlmenie ovláda postupne po krokoch pomocou malého kolieska.

Poloha 2 je k dispozícii len pre bezdrôtové prijímače s pamäťou intenzity osvetlenia.

V tejto polohe sa pomocou otočného kolieska riadi plynulé tlmenie intenzity svetla.



KÓDOVANIE – učenie bezdrôtového prijímača

Na prispôsobenie kódovania si prosím prečítajte aj návod na obsluhu vášho samoučiaceho sa rádiového prijímača.

- 1.) Rádiový prijímač pripravte na učenie.
- 2.) Jedným stlačením otočného kolieska nástenného vysielача sa odošle signál zapnutia, LED sa rozsvieti nazeleno a bezdrôtový prijímač prijme kódovanie.

Vymazanie kódovania

Na vymazanie kódovania postupujte ako vyššie v bode 1.) a 2.), avšak teraz sa dvojitým stlačením vyšle signál vypnutia.

LED zasvieti 2x načerveno.

Montáž Obr. 2

Jednoduché upevnenie montážnej dosky!

Dokonca aj na sklo, drevo, tapety alebo obklady... úplne jednoduchá montáž.

Obojstranná lepiaca páska a skrutky sú pribalené.

Upozornenie na rušenie: Zabráňte kovovému tieneniu.



Prevádzka Obr. 3

Zapnutie: Otočné koliesko stlačte 1-krát. LED zasvieti krátko nazeleno.

Vypnutie: Otočné koliesko stlačte 2-krát. LED zasvieti krátko načerveno.

Tlmenie: K dispozícii je niekoľko možností!

- 1.) **Otočením otočného kolieska** v smere hodinových ručičiek sa zvýši svetlosť!
Otočením opačným smerom sa svetlosť zníži.
- 2.) **Odoslanie opätovného signálu zapnutia:**
Jedným stlačením otočného kolieska v zapnutom stave sa spustí priebeh tlmenia. Pri želanej svetlosti treba ešte raz odoslať signál zapnutia.
- 3.) Ďalšou možnosťou je podržanie stlačeného otočného kolieska a pri želanej svetlosti jeho uvoľnenie.

Prihliadajte na to, že v starších a novších modeloch bezdrôtových prijímačov tlmenia intenzity svetla môže dôjsť k odchýlkam.

Preto je v starších vypínačoch tlmenie plynulé.

V novších modeloch sa svetlosť zastaví v najvyššom a najnižšom bode. Synchronný priebeh tlmenia s viacerými prijímačmi nie je zaručený.

Výmena batérie Obr. 4

3 V batéria CR2032 stačí na cca 20 000 zopnutí (životnosť cca 3 roky)

Ak sa batéria vybíja, každé 4 sekundy sa rozsvieti červená LED.

Pre otvorenie treba skrutkovačom podvihnúť montážnu dosku.

Pri vkladaní batérie musí zostať viditeľný symbol +.

Pri zatváraní bezdrôtového nástenného vysielača montážnou doskou treba dbať na to, aby šípka montážnej dosky a šípka na zadnej strane nástenného vysielača ukazovali smerom hore.

Všetkých 6 svoriek musí správne dosadnúť.

Pri dosadnutí počuť kliknutie.

Bezpečnostné upozornenie:

Batérie neprehltajte, nebezpečenstvo popálenia v dôsledku prítomnosti nebezpečných látok!

Tento produkt obsahuje gombíkovú batériu. Ak dôjde k prehltnutiu gombíkovej batérie, môže dôjsť v priebehu 2 hodín k závažným vnútorným popáleniam a to môže viesť k smrti. Nové a použité batérie uchovávať mimo dosahu detí.



**SK**

Návod na obsluhu

ITDW-854

Ak sa priehradka pre batérie nedá bezpečne uzavrieť, produkt viac nepoužívajte a uchovávajte ho mimo dosahu detí. Ak si myslíte, že došlo k prehltnutiu batérií alebo že sa nachádzajú v niektorej časti tela, okamžite vyhľadajte lekára.

Vyhlásenie o zhode nájdete na adrese **www.intertechno.at/CE**





Radijski stenski oddajnik z zatemnilnikom je primeren za vklapljanje in izklapljanje ter zatemnitev vseh samopriučljivih radijskih sprejemnikov z zatemnilnikom **intertechno**. Na voljo so vmesna radijska stikala ter vgradna stikala za vsa svetila (kot so sijalke LED).

Najprej morate odstraniti baterijsko zaščito. **Slika 1**

V ta namen preberite tudi poglavje Zamenjava baterije.

Preden oddajnik zaprete, lahko potisno stikalo v notranjosti za vse samopriučljive radijske sprejemnike in radijske sprejemnike, ki imajo scenski pomnilnik, nastavite na **položaj 1**.



V tem položaju z vrtljivim gumbom v majhnih stopnjah spreminjate zatemnitev.

Položaj 2 je na voljo samo za radijske sprejemnike s scenskim pomnilnikom.

Tukaj lahko z vrtljivim gumbom brezstopenjsko spreminjate zatemnitev.



KODIRANJE in priučitev radijskega sprejemnika

Za prilagoditev kodiranja preberite tudi navodila za uporabo samopriučljivega radijskega sprejemnika.

- 1.) Radijski sprejemnik nastavite v stanje pripravljenosti na učenje.
- 2.) Z enkratnim pritiskom na vrtljivi gumb stenskega oddajnika pošljete vhodni signal; LED lučka posveti zeleno in radijski sprejemnik prevzame kodiranje.

Brisanje kodiranja

Za izbris kodiranja sledite postopku v točkah 1.) in 2.), le da sedaj z dvakratnim pritiskom pošljete izhodni signal.

LED lučka dvakrat posveti rdeče.

Montaža Slika 2

Enostavna pritrditev montažne plošče!

Enostavna montaža celo na steklo, les, tapete ali ploščice.

Dvojni lepilni trak in vijaki so priloženi.

Napotek za preprečevanje motenj: Preprečite kovinsko zaslonitev.



Uporaba Slika 3

Vklop: Enkrat pritisnete vrtljivi gumb. Led lučka za kratek čas posveti zeleno.

Izklop: Dvakrat pritisnete vrtljivi gumb. Led lučka za kratek čas posveti rdeče.

Zatemnjevanje: Na voljo so različni načini upravljanja!

- 1.) **Če vrtljivi gumb zavrtite** v smeri urinega kazalca, se poveča svetlost! Z vrtenjem v nasprotni smeri povečujete zatemnitev.
- 2.) Pošiljanje ponovnega vhodnega signala:
S pritiskom vrtljivega gumba v vklopljenem stanju zaženeate zatemnjevanje. Pri doseženi zeleni svetlosti s kratkim pritiskom ponovno pošljite vhodni signal.
- 3.) Druga možnost je, da vrtljivi gumb držite pritisnjen ter ga izpustite pri zeleni svetlosti.

Upoštevajte, da starejši in novejši modeli radijskih sprejemnikov z zatemnilnikom lahko delujejo različno.

Tako pri starejših zatemnilnikih zatemnjevanje poteka neprekinjeno. Pri novejših modelih se svetlost ustavi na najvišji oziroma najnižji točki. Sinhrono zatemnjevanje z več zatemnilnimi sprejemniki ni možno.

Zamenjava baterije Slika 4

3V baterija CR2032 zadostuje za pribl. 20.000 preklopov (življenjska doba pribl. 3 leta).

LED lučka vsake 4 sekunde posveti rdeče, ko je baterija prazna.

Oddajnik odprete tako, da z izvijačem dvignete montažno ploščo.

Baterijo morate vstaviti tako, da je viden znak +.

Pri zapiranju radijskega stenskega oddajnika z montažno ploščo morate paziti, da tako puščica montažne plošče kot puščica na zadnji strani stenskega oddajnika kažeta navzgor.

Vseh 6 sponk se mora dobro zaskočiti.

V tem primeru se tudi sliši klik.



**SLO**

Navodilo za uporabo

ITDW-854**Varnostni napotek:**

Baterij ne uživajte, saj obstaja nevarnost opeklin zaradi nevarnih snovi! Ta izdelek vsebuje eno gumbno baterijo. Če gumbno baterijo pogoltnete, lahko v samo 2 urah povzroči hude notranje opekline in smrt. Nove in rabljene baterije hranite izven dosega otrok. Če se prostor za baterijo ne zapira dobro, izdelka ne uporabljajte več in ga shranite izven dosega otrok. Če menite, da je prišlo do zaužitja baterij ali se nahajajo v kateremkoli delu telesa, takoj obiščite zdravnika.

Izjavo o skladnosti najdete na **www.intertechno.at/CE**



**TR**

Kullanım kılavuzu

ITDW-854

Telsiz karartıcı duvar vericisi, tüm otomatik tanıtımlı **intertechno** marka telsiz karartıcı duvar vericilerin kapatılıp açılması ve karartılması için uygundur. Tüm ampuller (LED'ler gibi) için telsiz adaptörü ve entegre şalter kullanılabilir.

İlk olarak pil emniyeti çıkartılmalıdır. **Resim 1**

Bununla ilgili olarak pil değişimi bölümünü de okuyabilirsiniz.

Kitlemeden önce içteki kaydırmalı şalter de tüm otomatik tanıtımlı telsiz alıcılar ve bir sahne belleğine sahip olan telsiz alıcılar için **konum 1**'e ayarlanabilir.



Bu konumda ayar çarkıyla küçük adımlarla karartma yapılabilir.

Konum 2, sadece sahne belleğine sahip telsiz alıcılar için kullanılabilir.



Burada ayar çarkıyla kademesiz karartma yapmak mümkündür.

KODLAMA - Bir telsiz alıcının tanıtılması

Kodlamanın uyarlanması için lütfen otomatik tanıtımlı telsiz alıcınızı kullanım kılavuzunu da okuyun.

- 1.) Telsiz alıcıyı tanıtma için hazır hale getirin.
- 2.) Duvar vericisinin tuşuna bir kere basıldığında açık sinyali gönderilir, LED yeşil yanar ve telsiz alıcı kodlamayı devralır.

Kodlamanın silinmesi

Kodlamayı silmek için yukarıda 1) ve 2)'de belirtilen işlemleri uygulayın, ancak 2 kere basıldığında kapalı sinyali verilir. LED 2 kere kırmızı yanar.

Montaj Resim 2

Montaj plakasına kolayca sabitleme!

Cam, ahşap, duvar kağıdı veya fayans.... üzerine bile kolayca sabitlenebilir.

Çift taraflı yapışkan bant ve vidalar pakette mevcuttur.

Arıza uyarısı: Metal blendajdan kaçının.



İşletim Resim 3

Açma: Ayar çarkına 1 kere basın. LED kısa süreliğine yeşil yanar.

Kapatma: Ayar çarkına 2 kere basın. LED kısa süreliğine kırmızı yanar.

Karartma: Farklı yöntemler kullanılabilir!

- 1.) **Ayar çarkını saat yönünde döndürerek** parlaklık artırılır!
Saat yönünün tersine döndürerek karartılır.
- 2.) Yeni bir açık sinyalinin gönderilmesi:
Açık durumdayken ayar çarkına bir kere basıldığında karartıcı modu başlatılır. İstenilen parlaklıkta tekrar kısa süreliğine açık sinyali gönderilebilir.
- 3.) Bir diğer yöntem ise; ayar çarkına basılı tutulur ve istenilen parlaklıkta bırakılır.

Eski ve yeni telsiz karartıcı alıcı modellerinde farklılıklar meydana gelebileceğini dikkate alın.

Eski karartıcılarda karartma modu geçicidir.

Yeni modellerde parlaklık en yüksek ve en düşük noktada durur.

Birden çok karartıcı alıcıyla senkronize bir karartma modu sağlanmaz.

Pil değişimi Resim 4

3V'luk CR2032 pil yaklaşık 20.000 devreleme için yeterlidir (yaklaşık 3 yıl kullanım ömrü)

Pil boşaldığında her 4 saniyede bir LED yanar.

Açmak için montaj plakası bir tornavidayla kaldırılır.

Pili yerleştirirken + işareti görülebilir olmalıdır.

Telsiz duvar vericisini montaj plakasına kilitlerken, hem montaj plakasının okunun hem de duvar vericisinin arka tarafındaki okun yukarıyı göstermesine dikkat edilmelidir.

6 adet tırnağın hepsi yerine iyice oturmalıdır.

Yerine oturduğu bir "klik" sesiyle duyulabilir.



**TR**

Kullanım kılavuzu

ITDW-854**Güvenlik uyarısı:**

Pilleri ağızınıza sokmayın, tehlikeli maddeler nedeniyle yanma tehlikesi! Bu ürün bir düğme pil içermektedir. Düğme pilin yutulması durumunda 2 saat içerisinde ağır dahili yanıklar meydana gelebilir ve ölüme neden olabilir. Yeni ve kullanılmış pilleri çocuklardan uzak tutun. Pil gözü emniyetli bir şekilde kapatılmıyorsa, ürünü artık kullanmayın ve çocuklardan uzak tutun. Pillerin yutulduğunu veya vücudun herhangi bir uzvunda bulunduğunu düşünüyorsanız, hemen doktora danışın.

Uygunluk beyanını **www.intertechno.at/CE** internet adresinden görebilirsiniz.



CE Die Konformitätserklärungen finden Sie unter / Declaration of Conformity – **www.intertechno.at/CE**

Zugelassen für den Betrieb in allen Ländern der EU sowie der Schweiz und Norwegen • Hiermit erklärt intertechno, dass das Gerät ITDW-854 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 2014/30/EU, 2014/35/EU und 2014/53/EU entspricht / Hereby, intertechno declares that this ITDW-854 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of directive 2014/30/EU, 2014/35/EU and 2014/53/EU.

